ДОКІНЧЕННЯ ВИБОРІВ У БРИТІЙСЬКІЙ КОЛЮМБІЇ

Дня 27-го листопада відбулось докінчення провінціальних виборів у Британській Колюмбії, у шістьох виборчих округах, де вибори відложено. При сих виборах вибрано 4 ліберали, одного з партії Сі-Сі-Еф і одного незалежного. Загалом ліберали мають тепер 34 посли, партія Сі-Сі-Еф 7, безпартійно незалежні й незалежні по 2, робітнича партія вибрала одного посла, а юніоністи (укриті консервати) теж одного.

Британсько-Колюмбійська легіслатура має 47 послів. Офіціяльною опозицією признано партію Сі-Сі-Еф, тобто Федерацію Кооперативної Господарки, яка складається зі 7 членів. 15 листопада обняв управу провінції ліберальний кабінет міністрів з премієром Патуло на чолі.

МІСЬКІ ВИБОРИ У ВІННІПЕГУ

24-го листопада відбулись міські вибори у Вінніпегу. Вінніпеґські міські вибори замітні сього року з того огляду, що число виборців збільшилось з 50,544 на 56,025 осіб. Мейором міста вибрано на осьмий вже речинець Р. Веба, який одержав 30,007 голосів. Кандидат незалежної робітничої партії Квін одержав тільки 21,273 голосів, а комуністичний кандидат Форкін лише 4,745 голосів. Український радний (алдермен) Т. Д. Ферлей упав, а на його місце вийшов комуніст Я. Пенер, по народности Німець. До Шкільної Ради вибрано вже другий раз Українку, гром. Димову, жінку доктора Б. Дими, та комініста Білецького.

ФРАНЦУСЬКІ ФАРМЕРІ Й МАЙНЕРІ ПРОТЕСТУЮТЬ

ПАРИЖ. — По цілім краю відбулися маніфестаційні протести фармерів й майнерів. Представники протестуючих кажуть, що приводом їх демонстрацій є та обставина, що вони все, що продають, продають зі стратою, а за все, що купують, платять солено. Крім малих комуністичних замішань усі маніфестації проходять поважно й спокійно, у повному порядку. Се повага й спокій надають ще більшої ваги домаганням протестуючих, хоч їх домагання поставлено у дуже рішучій формі. Фармері відгрожуються, що коли уряд не зарадить лихови, то вони самі возьмуть справу у свої руки.

ПЕРЕВОЗОВИЙ ПОРОМ УВАЖАЄТЬСЯ ГОСТИНЦЕМ

ДРОМГЕЛЛЕР. — Минулого жовтня Петро Кріль з Іст-Кулі, переправляючись автом через пором, зїхав через неосторожність до три стіп глубокої Ред Дір ріки, звідки треба було витягати його авто. За се покарав його недавно поліційний судя О. Конор грившою, вимисною 15 долярів і поношенням коштів, мотивуючи свій засуд тим, що перевозовий пором або феррі уважається публичною дорогою й Кріль заявив, що був недбалий у переїзді публичним гостинцем.

ВАТИКАНСЬКИЙ ОРГАН АТАКУЄ СОВІТСЬКИЙ СОЮЗ

МІСТО ВАТИКАН. — Урядовий папський орган "Оссерваторе Романо" помістив статтю під наголовком "Людоїдство у Росії". Зроблено се неначе на привітання большевицького комісаря закордонних справ М. Літвінова, коли приїхав з Америки до Риму, щоби тут конферувати з премієром Муссолінім.

У статті під згаданим наголовком наводиться посвідки, які доказують, що у Сибірі й інших віддалених частях Совітського Союзу практикується на велику скалю людоїдство, яке є наслідком розчарования й знеохочення населення працювати під комуністичним режимом.

НЕ ДІСТАВ ГОРОЖАНСТВА, БО НЕ СПРОВАДИВ СВОЄЇ РОДИНИ

Микола Бойко, секційний робітник з Лек ла Байк не одержав горожанських паперів, бо не спровадив іще своєї родини, що находиться у Західній Україні.

Бойко, який приїхав до Канади у 1928 році, полишив у старім краю жінку й дитину. На запит судді Бойла, чому не спровадив ще досі своєї родини відповів Бойко, що не [illegible] грошей.

Судя заявив, що як довго не спровадить тут родини, не зможе одержати горожанських паперів. Якщоб у міжчасі управа залізниці робила йому закиди, чому не постарався про горожанські папери, Бойко має вдатись за поміччю до згаданого судді.

СТРАЙК ГІРНИКІВ ПІД ЗЕМЛЕЮ В БОРИСЛАВІ

В копальні земного воску в Бориславі (в Галичині) дня 28 жовтня, с.р. застрайкували робітники в числі 170 осіб. З того 94 робітників було занятих під землею. З вибухом страйку, ті, що працювали під землею, лишилися там. До зміни шихти не допустили, а самі проголосили голодівку. Двох делегатів, що виїхали до них на переговори, не пустили назад на поверхню.

Причиною страйку було масове виповідження праці та загроза закриття копалень. Безпомічні робітники рішили проте боронити свого варштату праці при помочі страйку, що їм вкінці й вдалось вповні.

На інтервенцію Союзу Гірників відбулися переговори, в яких взяли участь — крім представників Союзу — представники власників копалень, старости, гірничого уряду та інспекції праці. Конференція покінчилася тим, що управа копалень цофнула всі виповідження праці.

Супроти сього робітники перервали страйк.

Виснажених голодом та цілком знищених страйкарів вивезено з під землі на поверхню. Кількох з них поважно захорувало і їх віддано до лічниці. Рідня та товпа гірників, що зібралися на поверхні землі — витали повертаючих радісними окликами. Вони перебули під землею майже три доби, не приймаючи ніякої поживи.

Сей перший в Галичині підземельний страйк викликав серед загалу робітництва велике враження. Робітники рішили на випадок продовження сього страйку, проголосити загальний страйк усіх робітників.

Занотувати треба, що власниками акційної спілки копальні земного воску "Борислав" є... чужоземні капіталісти.

ЯК ГИНУТЬ РОБІТНИКИ В НІМЕЧЧИНІ

Недавно виконано в Альтоні коло Гамбурга в Німеччині чотири засуди смерти, які видали гітлерівські суди. Засуд був виконаний у приияві 75 політичних вязнів, яких гітлерівці примусили до асисти при смерти чотирьох робітників.

Головний обвинувачений, робітник Ляйтгенс, уже в часі судової розправи виказав незвичайний гарт духа. Коли прокуратор зголосив внесок засуду Ляйтгенса на кару смерти, обвинувачений подякував йому, зазначуючи, що се найбільша честь, яка може стрінути революціонера, коли може згинути за справу.

Коли Ляйтгенс клав голову під топір ката, закликав:

—Умираю за пролетарську революцію. Червоний фронт!

Другий обвинувачений, Вольф, також з піднесеною головою вступив на шафот. Коли перед страченням спитали його, чи має яке бажання, Вольф відповів:

—Я хотів би порядно витягнутися, випростувати руки.

Вольф випростував руки — і вдарив у писок найближче стоячого гітлерівського ката, вибиваючи йому зуби.

Таксамо спокійно й без боязни поклали свої голови під катівський меч двох дальших робітників.

Подробиці страчення скоро розійшлися по місті. Робітники уладили велику демонстрацію по вулицях міста та поклали червоний вінець на публичному місці в честь страчених товаришів.

Мати наймолодшого з посеред засуджених, 19-літнього Тейна, щойно з радія [illegible] про страчення свого сина. В дикій розпуці впала [illegible] на вулицю, яку замешкують самі робітники. Довкола нещасної матері зібралася громада жінок, які рушили на сусідні вулиці. Жінки по дорозі били стрічних гітлерівців, здирали їм відзнаки та проклинали їх.

Через цілий день в Альтоні й в Гамбургу тривав напружений настрій. Деякі фабрики не працювали.

Ройкрофт, Алта.

Окружні Большевицькі Наради

Відколи до нас, до Ройкрофт, зачав приходити "Фарм. Голос" і поучувати фармерів що треба робити, аби вийти з тої халепи, в якій ми тепер находимося, від тоді брати зпід червоної звізди неспять. Свідомі ці почали їх покидати так, що не всього чотирох полишилося при них, щоби ратувати 'честь' Москви. Отож та бригада, чи то Ти дурний відразу, як то вони себе називають в скороченню, постановили скликати окружний зїзд на день 1-го і 2-го листопада. Делегатів прибула "сила", силенна, ні більше ні менше, а 100 без 99. Приїхав комісар від 'Ти дурний відразу' зі столиці Ескімосів, Сонсет Гави. Приїхав "першої кляси" поїздом між вуглям. На стації дожидали його товариш чекист і ще один товариш і товаришка. [illegible] на привитання потряс комісарську руку, а товариші весело загавкали і на знак пошани весело замахали хустинками. [illegible]

Прийшов день нарад. Чекист з "делегатом" напалили в палюху і ждуть на публику. Вкінці саля Трух Дому заповнилася по береги, лавками, порохами і сміттям. Червоних було чотири й одна червона. Нараз появився на платформі бесідник. На салі тихо, хоч мак сій. Один "палюх" не міг зрозуміти дисципліни і весело шипів, тріскотів і розсилав теплоту по салі. Бесідник кашельнув собі і так почав: Товариші і тов-ки! Нам грозить смерть. Наша сила росте як на паршивім коні шерсть. За нашу пресу ніхто не хоче платити. Ось, у вас є $700.00 довгу за часописи, а чому не платите? Бо нам не треба, сказав хтось з "гурту". С.С.Ф. нас видушує як стрижінь з чирака, і ос, ось, струп наш загоїться і по нас і собака не гавкне. Наш кандидат з "Юнайтед Фронт" у Саскачевані на сміх і ганьбу провалився, а навіть депозит втратив. Одна "слава" для нас се те, що розбив голоси кандидата С.С.Ф. Ганьба йому, сказав хтось пошепки. Де є ваш голова? Вел, голову нашого болить голова і хребет, докинув хтось. Болить голова, а знаєте чому? Бо дурна, знов докинув хтось жартом. Ні, не тому, а через те, що... ну, тому що їй так хочеться. Насьогодні досить. Завтра привезіть голову, а тимчасом йдіть до дому і най вам не сниться С.С.Ф.

На другий день голова запряг коні і давай звозити "свідомих". Привіз чекиста з жінкою, а про свою чогось забув. В Трух Домі вже чекав делегат і ще трьох членів. Товариш голова, що є з нами, де ви були вчера як вас не було? "Байгаж", я бігме такий слабий, мене так хребет болить, ой, ой, але я насилу вже приїхав і інших привіз. Та ту є заступник голови. Е, заступник вже тепер мах, от що. Хто забирає голос? Може ви, товаришу, голово? Но, я ні, про що буду вам говорити, говоріть ви, "тилегат". Олрайт. Сьогодні ми уложимо плян як розбити синьо-блакитників і С.С.Ф. С.С.Ф. се третя буржуазна партія. Брешеш, сказав хтось. Не віpите? Ось вам факт. Чи С.С.Ф. організував коли голодовий марш? Ні. Чи С.С.Ф. організував коли галабурди вроді демонстрацій, на котрих буржуазні поліцмани ломлять "клоби" і розбивають голови заагітованому робітникові? Ні. А знаєте чому? Тому, що С.С.Ф. се буржуазна партія. Ось що. Чому С.С.Ф. не робить московської роботи? С.С.Ф. поучує як у культурний спосіб перебрати владу в свої руки, а чи се можливе? Ось берім примір від худоби. Правда, бик як хоче залізти в "грін-фід" чи він просить вас? Правда що ні, лише бух рогами у "фенц", залізе, наїсться, а потому здохне. Те саме сталося в Росії. Залізли в комуністичне болото і тепер гинуть з голоду, крикнув хтось. Що? А ви там були? Але і ти, товаришу не був. Так! То я до вас приїхав, зробив сто миль дороги на вуглю, аби вас розуму навчити, а ви що? Як бачу, то в Канаді комуни не буде. Шкода [illegible], що ваші жінки "заворделювали" в Ітона. Як так, то я пропоную переорганізувати нашу організацію з "Ти дурний відразу, на партію "Ти дурний потому". "Ай секонд", сказав чекист. "Олрайт", пише писар. Через те, що деякі фармері відступають від нас, а сим наливають з С.С.Ф., не хочуть платити большевицьких газет, а читають 'Фармерський Голос', а наша ударна бригада Ти дурний відразу не зібрала залеглої передплати, яка то залеглість на Ройкрофт виносить $700.00, ми на окружних нарадах переорганізуєм се товариство на Ти дурний потому, на що всі одноголосно згодилися. Кропка і початка. Тепер заспіваймо Інтернаціонал "А я вчера пяна була". Надіємося, що "Ф. Ж." влїпить сильну допись за успіх нарад і т. д.

По нарадах товариші попращали товариша делегата і розійшлись до дому, думаючи: О-то дурний, їхати 100 миль "фрейтом" і чорт знає чого.

Товариш делегат закляв здорово на наради й вихром пігнав, як "гнаний і голоден" до стації, аби злапати "фрейта". Більше як дві години делегат гуляв комуністичну дрібушку за елевейтором, дожидаючи "фрі райда" і сік зубами капусту для "гонгрі марч". Вкінці надіхав очікуваний 'песенджер', від безрог до Едмонтону. Делегат шурнув поміж "пасажирів", радий, що троха загріється і буде мав з ким розмовляти. Умостившися добре поміж "комуністами", товариш іще раз глянув в сторону, де відбувалися окружні наради і сказав: Гай, гай, милий Боже, і навчи тих темняків; най вас шляк трафит, гуд бай!

Окружком М.

ЧИТАЙТЕ І ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС"

НОВІСТЬ!
Замовляйте нову книжку під наголовком:—
ХтоВинуватий
ТА ІНШІ ОПОВІДАННЯ
Оповідання написані дуже займаючо з життя галицьких селян з перед 30-ти літ, з під пера ДМИТРА СОЛЯНИЧА, відомого колись організатора Січей і радикальної партії в Снятинщині, який живе тепер в Канаді.
Книжка має 161 сторін друку і коштує тільки 50 центів.
Замовляти можна в головному складі:
Alberta Printing Co.
Edmonton, Alberta
10336 - 96th Street,
або
D. Sollanych
514 Ave. E. South
Saskatoon - - Sask.

Для тих, що хотіли́б читати частіще часопись
ПОРУЧАЄМО
запренумерувати собі одинокий український часопис на американському континенті,
Народну Волю
що виходить три рази в тиждень. Часопис редагований в дусі робітничім і дуже інтересний своїм добірним матеріялом.
Передплата виносить: До Канади $5.00 на рік.
Адреса:—
NARODNA VOLA
524 OLIVE STREET,
SCRANTON, PA., U.S.A.

ДО ВІДОМА ВСІМ ДРАМАТИЧНИМ ГУРТКАМ!
Замовляйте і грайте у своїй околиці Сензаційну Драму
Данилишин і Білас
в чотирох діях, з під пера Ст. Васкана.
Ця драма представляє живу картину з препамятних подій Українських Революціонерів в Городку Ягайлонськім в 1932 році.
Замовлення шліть до:—
S. WASKAN
10336—96th STREET
Edmonton, - Alberta
Ціна примірника 35 центів, для книгарень і товариств значний опуст.

НАЙКРАЩІ ФОТОГРАФІ ЗА НАЙНИЩІ ЦІНИ
[illegible]
SIGERIST STUDIO
9943 Jasper Ave. Edmonton

N. ROMANIUK
Адвокат і Нотар
Телефони:
Офісу 26820; Рез. 82705
304 McLeod Bldg., Edmonton

G. H. VanAllen & Co.
G. H. VANALLEN, K.C.
C. CLEMENT, L.L.B.
Адвокати
2 National Trust Building,
Edmonton, Alta.
Phone 22828

АДВОКАТСЬКА ФІРМА
Harvie, Bury & Yanda
Полагоджує всякі судові справи, як цивільні, кримінальні і т.д. Пишіть по українськи.
202 Bank of Toronto Bldg.
Phone 22115 EDMONTON

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
Др. В.С.НЄВЧАС
ЛІКАР-ХІРУРГ і АКУШЕР
Тел. Офісу 23132 — Рез. 24584
Suite 4., Bradburn-Thomson Blk.
10160—101st Street, Edmonton.

Український Лікар
Др. ОСИП МЕГАС
KITCHEN BLOCK, Room 201
Phone 24645
10164a—101st Street
EDMONTON ALBERTA

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ
Четвер, 7-го грудня, 1933.

ПШЕНИЦЯ:—	
Ч. 1. Нордерн	41½
Ч. 2. Нордерн	36½
Ч. 3. Нордерн	33½
Ч. 4. Нордерн	31
Ч. 5. Нордерн	26½
Ч. 6. Нордерн	23½
На годівлю	21
ОВЕС:—	
Ч. 1. С. В.	17
Ч. 2. С. В.	14
Екстра ч. 1. на годівлю	14
Ч. 1. на годівлю	13
Ч. 3. на годівлю	11
ЯЧМІНЬ:—	
Ч. 3. С. В.	17½
Ч. 4. С. В.	15
Ч. 5. С. В.	14
Ч. 6. С. В.	13
ЖИТО:—	
Ч. 2. С. В.	22½
Ч. 3. С. В.	19
Ч. 4. С. В.	14
ЛЕН:—	
Ч. 1. С. В.	1.18½
Ч. 2. С. В.	1.14½
Ч. 3. С. В.	1.00½

ЦІНИ ХУДОБИ В ЕДМОНТОНІ
Четвер, 7-го грудня, 1933.

БИКИ:—	
Бики на заріз	$3.00 - $3.50
Середні	$2.25 - $2.75
КОРОВИ:—	
Добрі на заріз	$1.50 - $1.75
На годівлю	$1.75 - $2.25
До вибору	$2.50
ЯЛІВКИ—	
Добрі на заріз	$2.50 - $3.00
Звичайні-середні	$1.25 - $2.25
ТЕЛЯТА:—	
Добрі до вибору	$3.50 - $4.00
Добрі-середні	$2.00 - $3.00
СВИНІ: на бейкон	$4.85
ВІВЦІ:—	
Добрі ягнята	$4.50 - $5.00
До вибору	$5.50
Однорічняки	$2.00 - $3.50
Вівці - самиці	75 - $2.00

Hotel York
Передше National Hotel
10401 - 96th STREET, EDMONTON, ALBERTA
Телефон 25263
Якщо ви в Едмонтоні, загостіть до нашого готелю, а будете чутися як вдома.
МАЄМО ДО ВИНАЙМУ НА ДНІ, ТИЖНІ АБО МІСЯЦІ ВИГІДНІ, ЧИСТІ, МОДЕРНО ВИКІНЧЕНІ, ДОБРЕ ОСВІТЛЕНІ Й ОГРІТІ КІМНАТИ, З ВОДОЮ ТА ДЗВІНКОМ, ВКЛЮЧАЮЧИ КУПІЛЬ.
Телефон до всіх частей міста безплатно. Почекальня з прекрасними декораціями і радіом для вашої вигоди.
Перевіз автом від стації до готелю і впротивну сторону даром.
ЦІНИ ЗА КІМНАТИ УМІРКОВАНІ, ВІД 50Ц. ВГОРУ.
Услуга перворядна і ввічлива.
За повне вдоволення ручить
РОМАН Р. СТОПКО, Властитель.

Недогляд то Марнотравство
Може Ваш водопір числить більше. Може Ваш форнес не впорядку і марнує опал — покличте нас, — ми оглянемо все задармо.
УКЛАДАЄМО ФОРНЕСА, ВОДОПРОВОДИ, ГАЗОВІ І ПАРОВІ ОГРІВАННЯ.
Ross Plumbing & Heating Co.
10322 - 96th STREET EDMONTON, ALBERTA
Telephone 26721
N. SPACHINSKY, Mgr.

Картка Замовлення
Висилаючи передплату на "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" виповніть сю картку і зашліть до Адміністрації
THE FARMERS' VOICE
10336—96th Street -:- Edmonton, Alta.
Посилаю ...., як передплату за
"ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" на .... рік, (пів-рік).
Часопис прошу висилати на адресу:
Імя і назвиско ....
Почта ...., Провінція ....

Телефон Офісу 24416
Др. І. Верхомин
ЛІКАР - ХІРУРГ
Тел. Резиденції 73158
Електро-Терапія
Christie Grant Block, -:-

Др. Ф. Говда
ДЕНТИСТ
Тел. Резиденції 23219
Edmonton, Alberta

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС
The Farmers' Voice
Часопис Присвячений Фармерським та Робітничим Справам

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС
Виходить два рази в місяць, кожного 10-го і 25-го дня в місяці.
Передплата виносить на рік $1.00, за границю 50ц.
10336—96-та вулиця, Едмонтон, Алберта.

THE FARMERS' VOICE
Ukrainian Semi-Monthly
Published on the 10th and 25th day of each month.
10336—96th Street
Edmonton, Alberta.
Phone 24771

РІК II. ЧИСЛО 24. ЕДМОНТОН, АЛБЕРТА, 21-го ГРУДНЯ, 1933. EDMONTON, ALBERTA, DECEMBER 21st, 1933. VOL. II. No. 24.

Читачі і Прихильники "Фарм. Голосу"!

Кампанія за побільшенням читачів і передплатників "Фармерського Голосу" на укінченню. Спішіть тому з відновленням передплати й з приєднуванням нових передплатників. З Новим Роком "Фармерський Голос" повинен стати Вашим частішим гостем, а се залежить передовсім від Вас самих.

Фармерський Страйк в Околиці Мирнам

Як показується, то фармерські страйки трафляються не лише у Злучених Державах, але також і в Канаді. Недавно розпочався теж фармерський страйк в околиці Мирнам. Від довшого часу тутешні фармері були невдоволені т. зв. "грейдованням" і "тестованням" зерна, яке привозили на продаж до елевейторів. Скликавши наради, обговорили вони на них свої зажалення й рішили застановити привіз зерна до того часу, аж поки правительство не пришле своїх інспекторів і вони не полагодять справи з "грейдованням" і пробованням зерна. На згаданім мітінгу було присутних около 140 фармерів, які висказали своє негодовання по причині низьких "грейдів", якими означувано їх зерно й рішили не привозити цілком зерна на продаж. Протестуючі резолюції вислано до Ради Збіжевих Комішіонерів і до інших правительственних департаментів, в яких повідомлювано їх, що страйк розпочався й що правительство мусить підприняти якісь кроки, щоби запобігти невдоволенню фармерів.

Одначе відповідь, яку одержали фармері від Ради Збіжевих Комішіонерів, відносно їх зажалень, цілковито не вдоволила їх і вони рішили продовжати свій страйк дальше.

12 грудня страйкуючі фармері скликали нові збори, на яких було присутних 180 фармерів. На мітінгу говорено багато й висказано велике обурення й невдоволення по причині існуючих обставин при оцінці доставлюваного зерна, та рішено одноголосно витревати у страйку так довго, як довго сього буде потреба, себто доки не наступлять зміни щодо агентів, які управляють елевейторами й щодо відповіди інспекторів, які мають належито прослідити справу "грейдовання" й "тестовання" зерна.

На сім другім мітінгу стверджено, що цілий клопіт розпочався від 15 листопада, коли то елевейторні агенти дістали нові інструкції відносно "грейдовання" зерна. У тих інструкціях мало бути сказане, що мається уважати кожне зерно за вогке і відкидати навіть тоді, колиб зерно було найлучшої якости, що до сухости, чи як фармері висказуються "просто з печі". Опісля показалося, що таких розпоряджень не видано й що вище наведені твердження були собі звичайним "блофом".

На сім мітінгу піднесено дальше, що Рада Збіжевих Комішіонерів не поробила ніяких кроків щодо розслідження цілої справи, а вдоволялася лише звітами головних бюр збіжевої компанії, в яких є згадка, що у дистрікті Мирнам куплено якусь кількість сухого зерна у згаданім вище часі. Тимчасом фармері твердять, що се нібито куплене зерно було вже від довшого часу на складі в елевейторах.

Сей страйк спричинив вже повне замішання у промислових кругах у Мирнам. Купці у Мирнам, внаслідок зростаючого і довший час треваючого страйку, відчувають діймаючі втрати у своїм бизнесі й тому Торговельна Рада у Мирнам рішила звернути увагу правительства на сі ненормальні відносини.

АМЕРИКАНСЬКИЙ УРЯД ХОЧЕ ПОЗИСКАТИ СОБІ ФАРМЕРІВ

ШИКАГО. — Американський уряд робить заходи, щоби приєднати для своєї політики фармерів. На річній конференції Американської Федерації Фармерських Бюр у Шикаго виступали два визначні федеральні урядники для фармерських справ та взивали фармерів попертиполітику Рузвелта для відбудови краю.

Впадаюче у вічі є те, що тими урядниками були секретар рільництва Волес та адміністратор відбудови рільництва Пік, які значно між собою ріжняться щодо рільничої політики.

ІСЛЯНДІЯ ЗНОСИТЬ ПРОГИБІЦІЮ

ЕРИКЯВІК, Ісляндія — Недавно ухвалив ісляндський парлямент резолюцію, в якій домагається від місцевого правительства щоби воно предложило на слідуючій парляментарній сесії, що відбудеться у 1934 р. проєкт-закона, дозволяючий на продаж алькоголічних напитків на острові. Мається се стати відповідно до домагання всенародного голосування, яке заявилось за продажжю алькоголічних напитків в Ісляндії.

ЗНИЖКА ЦІНИ ТРАМВАЄВИХ ТИКЕТІВ

Їзда едмонтонськими трамваями, від минулого понеділка аж по кінець січня с. р., значно подешевіє. Станеться, се на підставі рішення суперінтендента міських трамваів, потверджено го згодою більшости міської ради. І так, коли будеться трамваєві тикети купувати гуртом, го за доляра одержиться 20 тикетів важних на їзду ними цілий день та 28 тикетів з ограниченою їздою, себто ранками і вечерами. Досі можна було купити лише 16 тикетів за доляра.

Знижка, як ми згадали, буде тривати лише 6 тижнів і буде лише пробою, щоби переконатись, чи більше пасажирів стане їздити трамваями й чи сталі пасажири будуть частіше послугуватись трамваєвою їздою.

АЛБЕРТІЙСЬКІ ФАРМЕРІ ОБУРЕНІ ВИСЛОВАМИ ПРЕМІЄРА БЕНЕТА

КЕЛГАРІ.—"На річній конвенції Злучених Фармерів Алберти, що відбудеться тут у січні мають взяти під розвагу резолюцію, відносно вислову премієра Бенета, який мав сказати, що фармері західньої Канади малися би багато ліпше матеріяльно й моглиби побороти теперішню депресію, колиби робили менше прогульок до Каліфорнії і до інших відпочинкових місцевостей.

У згаданій резолюції має бути висказаний спротив відносно тих заввг і має бути поставлена резолюція, в якій конвенція буде домагатися від провінціонального правительства переведення докладного слідства відносно фармерського життя-бутя у провінції. Згадане слідство має включати теж звіти відносно домашнього життя, освіти, розривок і доходів фармерів з льокації капіталу й праці вложеної у випродукування їх продуктів.

ОСЕЛЮЮТЬ ШАХТЯРІВ НА ЗЕМЛІ

Американський уряд носиться з гадкою оселити часть мягковугільних шахтярів (майнерів) на землі. Така оселя для майнерів у Вест Вирджинії буде основана біля Моргентавн. Робітники, які від багатьох літ вже не працюють у шахтах, дістануть хату й кілька акрів землі, придатних для плекання городовини й овочів. За таку фарму будуть мусіти платити невеличкі рати на протязі 20 років. Оселя буде независимим селом і обійматиме 1,100 акрів просторy зі школою, поштою й громадським урядом.

МОСКОВСЬКІ БІЛЬШОВИКИ ЗАСЛАЛИ ДО МОСКВИ ОЛЕНУ КУРИЛО

МОСКВА.— З Києва вислано на необмежений час до Москви Олену Курило, яка працювала у Київській Академії Наук, вкладала у кількох вищих школах і брала живу участь у складанні нового т. зв. академічного правопису.

Протестаційний Похід у Шикаго

Большевицькі громили арештовані

ШИКАГО. — У минулу неділю, 17 грудня, відбувся тут протестаційний похід місцевих Українців проти виголоджування Великої України московськими большевиками, які своїм варварськими методами довели до голодової смерти кількох міліонів Українців. У поході взяло участь 3,000 місцевих Українців, членів ріжних українських національних організацій у Шикаго. На похід напало около 500 більшовицьких громил у злуці з найогиднішим шумовинням, яке знає Шикаго. Поліція, призначена до удержання порядку, мусіла взяти в оборону машеруючих, на яких більшовицькі громили, почали кидати палками, цеглами й гумовими пайпами. Між атакуючими машеруючих були також і жінки, вооружені у палки. 20 зпоміж машеруючих Українців і атакуючих громил були так тяжко покалічені, що їх треба було забрати до Кавнті шпиталю. Протестуючий похід розпочався від Української гр.-кат. церкви, на західній стороні міста. Машеруючі січовики вооружені у неналадовані карабіни, уживали їх як палок до оборони проти нападаючого більшовицько-комуністичного шумовиння. 12 провідників нападу на спокійно машеруючих арештувала поліція. Імена деяких з арештованих подають телеграфічні звідомлення. Називаються вони Семко Берц і Семко Красний. Проти арештованих громил будуть підприняті судові кроки перед федеральним судом. По части розбитий похід зібрався наново й машерував вже дальше під охороною поліції.

ЗАСУД НА МНИМИХ ПІДПАЛЯЧІВ ПАРЛЯМЕНТУ ПРОГОЛОСЯТЬ У СУБОТУ, 23 ГРУДНЯ

ЛЯЙПЦІГ, Німеччина. — Засуд у процесі проти мнимих чотирох підпалячів німецького райхстагу проголосить суддя Бінґер, у суботу. З пятьох обжалуваних за сей підпал лише один Голяндець Марінус ван дер Любе признався до підпалу й заявив, що не мав ніяких спільників. Прокуратор домагається смертної кари через відтяття голови для М. ван дер Любе й для провідника німецької комуністичної групи у райхстагу, Ернеста Торглера. Торглер як теж і три обжалувані Болгари рішучо заперечують свою вину й всяку звязь з підпалом парляменту. Оборонець Торглера гітлеровець Зак, заявив, що взявся боронити Торглера тільки тому, що є переконаний, що він невинний і домагався його звільнення. Проти трьох обжалуваних Болгар не знайдено ніяких певних доказів вини.

КАТОЛИЦЬКИЙ СВЯЩЕНИК ЗАСУДЖЕНИЙ НА ТРИ РОКИ ВЯЗНИЦІ

КОЛЬОНІЯ, Німеччина.— Німецький суд засудив на три роки вязниці католицького священика, Йосифа Шміца, за зневагу емблеми "наців", якою є свастика.

ФЕДЕРАЛЬНИЙ ПАРЛЯМЕНТ БУДЕ СКЛИКАНИЙ 25 СІЧНЯ

ОТТАВА. — З правительственних кругів повідомляють, що парлямент буде скликаний на 25 січня, с. р. Буде се пята сесія 17 парляменту від часів конфедерації.

Парлямент буде занимативсь передовсім ревізією Банкового Закону, а також ухвалою законодавства, на підставі якого буде оснований Центральний Канадійський Банк (Централ Бенк оф Кенеда). На дальших засіданнях буде обговорюватися справу помочі безробітним, а також у злуці з нею й справу уведення в життя публичних робіт; також і внесок відносно ухвали закона обезпечення про ти безробіття вийде, без сумніву, на порядок дневний обрад парляменту.

КОМІСІЯ ОБВИНЮЄ "НАЦІВ" ЗА ПІДПАЛ ПАРЛЯМЕНТУ

ЛОНДОН. — Правна комісія, що розсліджувала справу підпалу німецького парляменту, званого райхстагом, неофіціяльна організація для видання осуду, хто підпалив парлямент, оголосила свій звіт, в якім повідомляє, що самі "нaці" є відвічальні за сей підпал, або що вони спалили його при помочі наємних осіб. Як звісно, сього року у лютім, на короткий час перед німецькими парляментарними виборами, підпалив був хтось німецький райхстаг. Гітлерівці скинули вину за підпал парляменту на комуністів, одначе не могли їм доказати вини.

ФАРМЕРСЬКИЙ СТРАЙК ПРОДОВЖАЄТЬСЯ ДАЛЬШЕ

МИРНАМ, Алта. — Фармерський страйк у Мирнам, про який згадалисьмо на іншім місці, продовжається дальше. 18 грудня скликано вже треті збори страйкуючих фармерів, на які прибуло 250 фармерів, а також В. Г. Блечфорд, асистент збіжевого комісаря і трьох з пятьох суперінтендентів місцевих збіжевих компаній. На зборах не прийшло до полагоди не порозуміння. Одноголосно ухвалено резолюцію, щоби страйкувати дальше, аж поки місцеві збіжеві фірми не усунуть своїх теперішних агентів.

Около тузин фармерів під присягою ствердили, що місцеві елевейторні агенти кожне привезене на продаж зерно оцінюють як вогке і відмовляються випробовувати його, хоч би воно було якнайсухше. Також сотки інших хотіли се потвердити.

В. Г. Блечфорд, вийшовши на платформу потвердив, що домагання фармерів є оправдані. Опісля обіцяли розглянути [illegible] справу. Фармері держаться солідарно й не думають уступати зі занятого становища, а через те наступив повний застій у бизнесах у місті.

ЗЛУЧЕНІ ФАРМЕРІ ОНТЕРІО ПРОТИ ПРОДАЖІ АЛЬКОГОЛІЧНИХ НАПИТКІВ

Злучені Фармері провінції Онтеріо заявились на своїй річній конвенції проти продажі пива й вина по готелях, ресторанах і клюбах.

Резолюція Проти Української Націоналістичної Акції

Московський часопис "Ізвестія", з 27 листопада містить резолюцію обєднаного пленуму Ц.К. і Ц.К.К., приняту по викладі Поляка Косьора, а звернену проти "української націоналістичної акції на Україні".

У резолюції говориться, що всюди створено контрреволюційні ячейки, навіть по наукових установах. Буржуазно-націоналістичні елементи, вдерши ся у партійні й совітські установи, розвинули широку діяльність і підкопували комуністичний лад на Україні.

На чолі стояв комісар освіти Скрипник, який з иншими націоналістами змагав до відірвання України від СССР і звертався лицем до Галичини.

Скрипник старався ослабити культурний звязок між українськими і московськими установами. Націоналісти разом зі Скрипником намагалися ослабити вплив Совітського Союза на Україну, відірвати українську мову від російської, замінити українські справа, які були подібні до московських, на польські, чеські і німецькі, й українізували школи на Україні.

У резолюції говориться дальше, що українські націоналісти продовжують на Україні давно лінію контрреволюції, започаткованy Грушевським, Винниченком й иншими петлюрівськими міністрами.

Резолюція висказує признання Ц. К. і К. П. У. за те, що чистить комуністичну партію на Україні, українські наукові установи, а особливо заложену у своїм часі "Свобідну академію пролетарської літератури", яка намагалася відорвати українську літературу й штуку від [illegible].

Резолюція висказує дальше радість по причині розгрому українських націоналістів на Україні й заповідає, що Москва готова кожної хвилі далі допомагати в ліквідації національного питання, бо "національні републики вже більше не потрібні".

ПРЕМІЄР БРАВНЛІ МАЄ УСУНУТИСЬ ВІД ПОЛІТИКИ

ПОНОКА. — Тут ширяться поголоски, що премієр Бравнлі не думає більше старатись про вибір у сім окрузі й що він є рішений цілковито усунутись від політики. Також мав він просити своїх прихильників, що би пошукали собі наслідника на його місце.

Як правдоподібних будучих наслідників подають у кругах Ю-Еф-ЕЙ і Сі-Сі-Еф Рея Волда й Пейджа Бейкера.

ПРОГАНЯЮТЬ ФАШИСТІВ

Естонський парлямент ухвалив закон, силою якого майно фашистської партії має бути сконфісковане, чужинецьких лідерів партії мається депортувати а усі фашистські газети замкнути а організації розвязати. Від якогось часу почався ширити фашизм між естонськими Німцями, які наслідком поступового естонського законодавства потратили свої поміщицькі мастки й своє пануюче значіння в краю.

У МОСКВІ ПОВІВАЄ ВЖЕ АМЕРИКАНСЬКИЙ ПРАПОР

МОСКВА.— У Москві повіває вже американський прапор перший раз від 1918 року. Почав він повівати з готелю, в якім замешкав американський амбасадор Булит. Булита, як ми вже на іншім місці згадували, повитали у Москві дуже сердечно. Кажуть, що зроблено се тому, що сам Ленін ще 17 років тому назад висказувався про Булита дуже похвально.

МОСКОВСЬКІ ЗАЙДИ НА УКРАЇНІ ШЛЮТЬ ПРИВІТ СТАЛІНОВИ

МОСКВА.— Московський часопис "Правда" пише, що Комуністична Партія України, яка тепер, по основній чистці й усуненню з неї українського елементу, складається майже із самих зайдів, себто москалів, жидів, поляків, лотишів і т. п. переслала диктаторові Сталінові привіт, в якім його запевняє, що партія веде успішну боротьбу з українськими сепаратистами, себто Українцями, що хочуть відділитись від залежности від Москви. У привіті чужинецькі зайди в Україні й нечисленні українські хруні, московські запроданці говорять, що ніби-то українські націоналісти контрреволюціонери хотіли відорвати Україну від московських більшовиків і перемінити її у кольонію польських і німецьких фашистів. Забули тільки додати, що Україна вже є московською кольонією й що московські більшовики вже більше як рік тому збраталися з польськими фашистами.

УКРАЇНСЬКА 'РІДНА ШКОЛА' У КРАЙНІЙ БІДІ

ЛЬВІВ.— Українські краєві часописи помістили заклик Головної Управи "Рідної Школи", в якім вона благає українське громадянство прийти з негайною допомогою тій інституції, якщо її діяльність не має бути припинена. Учительські сили не заплачені від початку шкільного року, бо нема на се ніяких фондів.

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС

Український дво-тижневик, присвячений интересам українських фармерів і робітників.

Видає Спілка "Фармерського Голосу" кождого 10-го і 25-го дня в місяці, під числом 10336—96-та вулиця, в Едмонтоні, Алберта.

ІВАН СОЛЯНИЧ, Управитель, М. СИРОЇДІВ, Редактор.

Передплата виносить на рік $1.00, на півріка 50 центів, на чверть року 25ц.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ ВИСИЛАЄТЬСЯ НА ЖАДАННЯ.

Редакція за оголошення не відповідає.

THE FARMERS' VOICE

Semi-monthly paper, devoted to the interests of Ukrainian Farmers and Workers.

Published on the 10th and 25th day of each month by THE FARMERS' VOICE PUBLISHING CO. 10336—96th Street, Edmonton, Alberta.

JOHN SOLLANYCH, Manager, N. SYROIDIW, Editor.

Subscription Rates: $1.00 yearly; 50c half-yearly; 25c quarterly.

ADVERTISING RATES ON APPLICATION

Address: THE FARMERS' VOICE 10336—96th Street -:- Edmonton, Alberta

Трагедії, Спричинені Економічною Кризою

Передминулого тижня були ми свідками страшних трагедій. Одна з них сталась у Саскачевані, а друга в Алберті. У Саскачевані, між місточками Биггар і Пердю надибала кінна поліція у дні 6-го грудня автомобіль на дорозі, а в нім родичів, спливаючих кровю і їх мертвого синка. Родичі називаються Бейтс, а прибули до згаданої місцевости з Марпол, у Британській Колюмбії, де їх бизнес збанкротував і вони, не могучи дістати там сталої запомоги, мусіли, при чужій помочи, вертати до місцевости Глидден, в Саскачевані, де були передтим стало замешкані й де лише мали право домагатись сталої допомоги. Будучи за амбітними, щоби вернути з нічим до своїх кравнів і признатись їм, що вони без цента в кишені, бо їх бизнес збанкротував і вони мусять по неволі стати жебраками та бути тягарем своєї громади, рішили вони покінчити з життям і забрати зі собою своє одиноке дитя, девятьлітнього Джека. Не бажали мабуть, щоб їх Джек зазнав сирітської долі, щоб як той бездомний сирота згинув під плотом або під каменицею богатого капіталіста, що серця не має, й який заїдаючи смачні страви і попиваючи винцем, відповів би може просячому кусник хліба їхньому Джекови: ціба хлопче, ціба, видиш, що у мене нема хліба, бо від недостатків й добра не можу вже ходити, рішили бідні, зровпачені родичі забрати його зі собою у незнаний, позагробний світ, де одначе були би певні, що їх Джек не буде голодувати, не буде жебрати, не буде чужим попихачем. Наняли автомобіль, за послідні може гроші, попідрізували собі руки у згибах, а мати підрізала собі й горло, впустили до автомобіля вуж з автомобілевим страшно троючим газом, позамикали вікна й почали дожидати смерти й вічного спокою. Одначе сталось інакше. Не повелось їм у життю, не повелось їм теж і при шуканню смерти. Противно, нове страшне лихо, нещастя, спало на них. Їх дорогий Джек згинув, пішов там, де нема ні недуг, ні болів, ні терпінь, а вони остали живими, щоби дивитись на мертве, бездушне тіло свого дорогого Джека й ще відповідати перед людським судом за мордерство й за намірене самогубство. Мати лежить ще у шпиталі, а батько находиться вже у вязниці, обжалуваний за страшний злочин убивства власної найдорожчої дитини, котрій бажав лише добра й по тій причині відобрав її життя. І доперва тепер, коли вже одна смерть, одна трагедія сталась доконаним фактом, а дві другі майбутні марева смерти, дві слідуючі трагедії, вже з рук людської справедливости можуть в короткі наступити, зжахнулись люде, розписалась англійська преса, почалось говорення й застановлення над тим, щоби в будуччині не допустити до подібних трагедій.

Громадська рада у Глидден рішила справити своїм коштом похорон бідному Джекови, а мешканці Глидден ухвалили наняти своїм коштом адвокатів, щоби боронили нещасливих родичів у суді, де їх будуть обжаловувати за убивство власної дитини.

Ся вище згадана трагедія сталась серед Англійців, які тут в більшости, які ніби-то панують у Канаді, мають за собою уряд, мають за собою пресу, мають за собою всьо, що багате, сильне могуче, й владу посідаюче, які зачисляють себе й то виключно себе, до "білих людей", а усіх інших, що не можуть виказатись англьо-саксонським походженням, називають з погордою "чорними людьми", хоч би їх шкіра була не знати як біло, а до того прозивають їх ще "богонками". І припадок хотів, що майже рівночасно з трагедією у Саскачевані, сталась трагедія у Смоки Лейк, в Алберті. Тут вже жертвою сеї нової трагедії паде не Англьо-Саксонець, але бідний, 41-літний, український фармер, батько пятерьох дітей. Нещасний батько, не маючи де заробити на хліб "насущний", себто щоденний для своїх голодних дітей, які не маючи відповідного вбрання, не ходили навіть до школи, попав у розпуку, бо не міг одержати запомоги, хоч про що старався від довшого часу й йому відмовили, що він ще досить молодий, щоби красти й ще до того обжалувано його за крадіж збіжжа у сусіда. Ся крадіж мала дійсно місце, як виказало слідство, одначе поповнив її Руснак у тім намірі, щоби краденим збіжжам виживити своїх дітей, що безнастанно домагались від нього кусника хліба, щоби заспокоїти свій голод. І тут теж маємо до діла з подражненим почуттям власного достоїнства. Обжалуваний за крадіж не ставиться на переслухання до суду, лише вертає до свого дому, що лежить пять миль від Смокі Лейк, а жені каже замельдувати поліції, що, якщо вона бажає його мати, може собі його взяти сама. Поліція повинується його бажанню, йде його забрати силою, але Руснак, не бажаючи наражатись на посміховиско, пробиває собі груди фармерськими вилами, коли бачить, що кінний поліцай наближається до його хати, щоби його забрати й поставити перед суд. Тепер він бореться зі смертю у шпиталі у Смоки Лейк. На основі лікарської діягнози є надія на його подужання. А тепер насувається питання, що його чекає? Відповідь коротка. Судова розправа за крадіж і за намірене самогубство — можливо що й засуд на вязницю, коли судія буде чоловіком невирозумілим, без людського чувства, коли стисло буде придержуватись букви мертвого закона, коли буде вимірювати, як каже бувший судія Стобс, інакше справедливість бідним, а інакше багачам, як примір на се дає нам судова розправа против контрактора Келлі, що натягнув 18 літ тому манітобську провінцію на мілион долярів, перебув кілька місяців у вязничім шпиталі, у вигодах, а тепер щасливо проживає у Каліфорнії, живе у достатках і категорично заперечує, що сидів колибудь у вязниці за дефраудацію.

З наведених двох трагедій бачимо, що уділювання запомоги безробітним, безпомічним і тим, що не мають з чого вижити, недописує. Тут потрібна конечно якась зміна, щоби слова теперішнього премієра федерального правительства Беннета, що у Канаді ніхто не сміє голодувати, не були пустою демагогічною перехвалкою, або фразою для замилення очей мешканців багатої Канади. Коли теперішний премієр і його партія старались про посольські мандати у літі 1930 року, обіцяли що як тільки прийдуть до влади, то до 6 місяців, найдальше до Різдва, зліквідують безробіття й в Канаді не буде жодного безробітного. Свого слова не додержали, бо під їх владою число безробітних у пятеро або шестеро збільшилось. Побоюємося, що й нове їх запевнення, що в Канаді не повинно допуститися, щоби хтось голодував, може знова дуже легко не сповнитись. [...] вже маємо деякі докази. Але струна вже дуже натягнута, терпеливість бідуючого народу вже вичерпана до крайности, готово прийти вибухом до того, що колесо щастя обернеться до гори дном, що ті, котрі були на верху, готові опинитись у короткім часі на самім дні, невиключене що з ними може статись й таке, як з французьким аристократом, який голодуючим і просячим хліба казав їсти траву. І щож сталось? Прийшла Велика Революція, аристократ згинув в революційній боротьбі, а в його мертві уста напхали побідники трави. Щось подібне може статися й з теперішніми верховодами, що кажуть людям не годувати, а сами обжираються до несхочу, розкошують, зарадитиже лихови не хочуть, чи не можуть, а уступити зі свойого становища не спішаться, хоч, як то каже латинська пословиця, "Ганнібаль перед ворітьми", себто страшна небезпека для теперішнього несправедливого ладу не дасть вже довго на себе чекати!

Праця і Відповідна Платня Усунуть Депресію

Кажуть, що часто, коли біда й пригноблення найбільші, коли чоловік попаде у скрайню розпуку, тоді приходить йому нераз на гадку спасенна думка, яка покаже йому дорогу, як вийти з того прикрого положення, в яке мимоволі попав. У Канаді тепер страшенна економічна кріза. — Півтора міліона мешканців на 10 і пів міліона населення, без роботи, без средств до життя, кидається на всі сторони мов та риба, зловлена у сіти, щоби видобутись якось з біди, неначе з лапки, одначе видобутись з неї не встані й з дня на день попадає у ще більшу біду, у ще більше пригноблення.

Ми вже писали, що одною з головних причин теперішнього безробіття, депресії й застою у всіх ділянках державного життя нашої багатої домінії є не недостача природних багатств і не недостача запотребовань населення. Бо населення все ще потребує поживи, одежі, лучших домів, лучших доріг, автів, радіїв і усього іншого, але теперішня капіталістична господарка. При теперішній капіталістичній господарці працюється не для заспокоєння потреб цілого населення, але для збагачення кількох соток чи тисяч осіб, що припадково мають у своїх руках средства продукції, гроші і силу. Розуміється, що при такім суспільнім ладі, майже неможливою є річчю запобігти тревало економічній депресії й вона, уступивши на короткий час, поверне назад, подібно як звісна недуга рана, яка вилічена позірно в одній части тіла, вертає часто у другій части й вкінці убиває чоловіка. Одначе її лічать, оперують хорого чоловіка й хвилево його вилічують. До таких хвилевих вилічень можна зачислити й проєкти ріжних політичних партій, які бачучи, що з теперішньою світовою крізою не має жартів, піддають гадки й пляни, що на їх думку можуть усунути економічну крізу й привернути назад минулий добробут, яким ми тішились кілька літ тому назад. У деяких плянах, які мали би привернути давний добробут говориться, що всьо, чого тепер потреба для усунення пануючої крізи є пустити в обіг більше гроша й створити нові роботи, а економічна кріза уступить, не знати лише чи на довго й чи знова не поверне й то ще у гіршім виді від теперішньої.

Місцевий ліберальний щоденник "Едмонтон Болетін" є одначе тої гадки, що коли знайдуться гроші в обороті й з ними отвориться кредити, безробіття у короткім часі уступить і наступлять наново давні т. зв. добрі часи.

Тому саме покликується він на недавну резолюцію премієрів чотирох західних провінцій, звернену до домініяльного правительства, в якій вони домагаються від нього, щоби воно заперестало давати запомогу безробітним, а дало гроші на започаткування корисних і конечно потрібних публичних робіт, при яких усі безробітні могли би дістати заняття.

Одначе сей щоденник застерігається, що створення потрібних для краю публичних робіт не мається робити у той спосіб, як се ділялось дотепер у часі депресії. Теперішне консервативне правительство повідникало табори для безробітних, одначе платить у них працюючим робітникам лише 20ц. на день і дає їм харч і мешкання. Тими 20ц. денно ніяким чином не можна поліпшити втрати покупної сили населення, а тимсамим не можна поліпшити положення фармерів, купців, промисловців, продавців земель і положення усіх інших станів, з яких складається теперішне суспільство.

І щож пропонується на безпроволочне поліпшення теперішнього прикрого положення? Відповідь коротка. Теперішне домініяльне правительство повинно пустити в обіг більше гроша. Теперішні резерви золота уповажняють правительство до видачі $100,000,000 нових грошей, без обниження вартости тих грошей. І щож станеться, якщо видасться й пуститься в обіг згадану вищесуму? Кожний з теперішніх безробітних, живучих з ласки провінції, держави чи муніципалу почується повноправним горожанином, бо одержить роботу, вистарчаючу на його повне удержання. Сотки тисяч безробітних, одержавши роботу будуть встані купувати товари, стануться консументами, якими досі не були, бо не мали за що купувати потрібні річи. Через те охорониться канадійського купця перед банкротством. Ціна фармерських продуктів піднесеться, так, що фармер теж станеться покупцем на численні йому потрібні товари.. Оживиться трговля, будеться спроваджувати товари зі заграниці, а заграниця пічне спроваджувати товари від нас. Банки отворять кредити для купців і фармерів, бо будуть певні, що позички й проценти від них будуть заплачені. Пічнеться куповання реальностей і ставлення нових будинків. На всіх ділянках суспільного життя прийде до оживлення й економічна депресія поволи пічне уступити.

А тепер питання, чи консерватівне правительство, яке тепер рядить Канадою, возьме під розвагу підданий йому проєкт і признавши йому рацію, випустить нові гроші, розпічне будову потрібних гостинців і залізних доріг? Чи не скаже воно, наші дорадники, наші вчені економісти знали віддавна про такі проєкти, ми теж не инніші, ми теж хочемо позбутись економічної депресії, бо вона є правдивим ножем, приложеним до горла нашої партії. Одначе, скаже воно, такий проєкт добре висказати, добре його у теорії вихвалювати, але чи у практиці він можливий до переведення? І з таких міркувань не велика користь буде для тих, яким теперішня економічна кріза дібралась вже до самих печінок, як то кажуть, й які бачать лише дві дороги для себе, або безпроволочну поправу їх положення, або взяття влади у власні руки, без огляду на ріжні теперішні державні політичні партії й зроблення чи переведення у життя того, що буде конечне для поліпшення їх невідрадного положення.

Тому, найлучше було би, колиб ті, що не всилі запобігти загальному бідованню й економічній крізі, хоч обіцяли те зробити, стараючись про владу, самі добровільно, як се є застережене у нашій конституції, уступили й зробили місце для тих, що мають лучші пляни, певніші проєкти до переведення. Можливо, що ті, що саме критикують теперішне правительство будуть щасливіші у переведенню своїх проєктів та докажуть, що вони не лише сильні у словах й проєктах, але теж й у ділах і у переведенню своїх обіцянок у дійсність. Вже бо й Святе Письмо каже, що сама віра без діл є мертва, а про се ми вже наглядно переконались. Вірили консервативні у 1930 році, що поправлять економічну крізу у Канаді, а тимчасом не тільки, що не поправили нічого, прийшовши до влади, але всьо погіршили. Показались вони не направлячами лиха й біди, не [...] телями, але тими, що все погіршили і допровадили Канаду над беріг економічної загибели. Для них вже вороття нема, їх місія у Канаді скінчена на завжди.

На Теми Дня

ПРОТИВЛЯТЬСЯ ОСНОВАННЮ КАТЕДРИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

Усюди є шовіністи, або по англійськи джингоїсти. Чому-ж не мало би їх бути й в Канаді? Коли посол Горецький поручив на учительській конвенції справу оснування катедри української мови на альбертійськім університеті, не подобалось се деяким вузкоголовим канадійським шовіністам і вони почали писати в англійських часописах свої крайно глупі заваги проти оснування такої катедри. Хто виховався у старім краю й читав аргументи польських шовіністів проти оснування українського університету, той бачить наглядно, що шовіністи усіх народів однакові як у своїй безмежній глупоті й засліпленню, так і у своїх дурних аргументах проти науки якоїсь мови. У консерватнім часописові "Едмонтон Джорнал", якийсь твердолобий "джінго", що не сміє навіть підписатись повним своїм іменем, виступає проти пропозиції посла Горецького не тільки своєю наївністю й арогантцією, але навіть і незнанням дійсного стану річей. На його гадку катедри української мови не повинно основуватись, бо у такім випадку скорше треба би було оснувати катедру келтійської мови, якою тепер, поза нечисленними ірляндцями в Ірляндії мало хто говорить, а також катедру грецької, німецької і скандинавської мови. Та тутка бідний "джінго" трохи забагато показав своє незнайство або ігноранцію. На тутешнім університеті вчать пять мов, крім англійської, а в Манітобі, себто в її столичнім місті Вінніпегу існує катедра німецької, а навіть ісляндської мови й се нічого ще не пошкодило канадійській культурі і канадійщенню, себто вихованню у канадійськім патріотизмі тутешніх горожан, як натуралізованих так і канадійських урожених. Келтійською мовою майже ніхто у Канаді не говорить, то пощож і учити її, коли ще до того ніхто сього не домагається. Скандинавської мови не стислім значінню нема, хиба є мова шведська, як і нема мови канадійської, лише англійська. Щодо грецької, то не знаємо, про яку дописуватель думає, про нову чи стару грецьку мову. О скільки нам одначе се звісно, то старогрецької мови [...] вчать на університеті в Едмонтоні й через те не потерпіла нічого злого ні Алберта, ні Канада. Не знаємо теж, чи існує гебрідська мова, і сам дописуватель про се не знає певно, а плете щось непонятне для себе як "Пекарські на муках", а врешті кілько то тих "Гебридів" є у Канаді, що аж треба би було закладати катедру їх мови й чи ті "Гебриди" висказали колинебудь своє бажання у поважний спосіб, щоби оснувати катедру їх мови? Ті крайно глупі аргументи проти оснування катедри української мови є саме доказом, що поважних аргументів проти її оснування нема й через те така катедра повинна бути основаною, якщо лише поважне число українських мешканців Алберти буде сього рішучо домагатись. На світі є, були й будуть люде, яким все щось не подобається, подібно як бикови або індикові чогось не подобається червона краска й вони часто у брутальний спосіб проти неї протестують. Є люде, яким не подобається, що земля крутиться довкола сонця, були навіть часи, що за таке твердження палили людей на кострі — однак наука вкінці побідила й тепер таких завзятих противників обороту землі коло сонця можуть навіть запхати до дому божевільних. Прийде мабуть теж час коли й противників науки чужих і не зрозумілих їм мов будуть теж пхати до домів для умово хорих, щоби вони там трохи охолонули й вилічились зі свойого "джінгоївства".

ЦЛОВА ВІЙНА ВЕДЕ ДО ЗАСТОЮ ТОРГОВЛІ І НУЖДИ ПРАЦЮЮЧОЇ КЛЯСИ

Цлова війна, себто високі тарифи, якими відгороджується одна держава від другої майже ніколи не приносить користи бідному працюючому населенню, а противно є завжди причиною його зубожіння й біди; опріч сього цлова війна між державами завсігди здушує торговлю.

Коли така цлова війна повстала між Австралією й Новою Зеляндією, протекціоністи, себто оборонці високого цла раділи з цілої душі, думаючи, що вона принесе не знати який добробут їх краям. Ново Зеляндці називали її "своїм старим приятелем") та тим, що "удержує рівновагу у торговлі", бо на їх гадку необмежена цлом торговля з Австралією приносила лише користь одній стороні тобто Австралії, і ся послідня страшно визискувала Нову Зеляндію. Австралійці думали, що колиб не було високих тарифів, то Нова Зеляндія через необмежену торговлю використовувала би її забагато й що вона з тої торговлі замало користала. І так прийшло до того, що цлова війна або високі пограничні цла між обома державами удержались через протяг десяти повних літ. І щож показалось? Рівновага у торговлі не принесла користи жадній з воюючих сторін. Наступив повний застій у торговлі, а він спричинив депресію й безробіття в обох краях.

ДРУКАРНЯ
Івана Солянича

У ВСІХ ДРУКАРСЬКИХ СПРАВАХ УДАВАЙТЕСЯ ДО НАС.

ВИКОНУЄ ВСЯКІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ ДУЖЕ СТАРАННО І ПО УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ.

Товариства, Секретарі Шкільні та Муніципальні, Міські Управи і Бизнесмени повинні удаватися зі всякими роботами до друкарні Івана Солянича, де дістануть добру роботу та скору услугу.

ТИСЯЧІ ОСІБ ВДОВОЛЕНІ НАШОЮ РОБОТОЮ, І МИ СВЯТО ВІРИМО, ЩО ВАС ВДОВОЛИМО ТАКОЖ.

Alberta Printing Co.

10336 - 96th STREET EDMONTON, ALBERTA

І тепер доперва прийшли мешканці обох країв до голови по розум, перестали вірити у старий забобон про торговельну рівновагу й знова отворили свої границі, зносивши високі цла. А треба знати, що Нова Зеляндія завдяки свойому кліматичному положенню продукує такі товари, яких саме потребує Австралія, а се послідня звісна є з продукції овочевих консерв і таких фабричних виробів, яких нема у Новій Зеляндії. Замкнення границь показало, що ніякий з обох країв не може бути самовистарчаючим для себе й не може до найменшого запотребування ограничити свої імпорти. Противно, коли нема міждержавної торговлі, коли є повний застій у ній, населення не має можности заробити собі трохи гроша і внаслідок того не може купувати навіть того, що продається на його власних ринках. І тому, чи дасться оправдати торговельна політика консервативних протекціоністів у Канаді, які позамикали наложенням високого цла границі й вже існуючу депресію побільшили пятикратно, а принесли тим поступком хиба невеличку користь східноканадійським фабрикантам, що підвищили ціну на свої вироби. Тому проч з високою тарифою!

ПРОВІДНИК ПОЛЬСЬКИХ КОМУНІСТІВ ПРОВОКАТОРОМ

Українські сторокраєві газети одержали вістку з Москви, що там розстріляно бувшого комуністичного посла до польського сойму й представника польської комуністичної партії у Комінтерні, Сохацького.

Сохацький, перебуваючи ще у Польщі належав до ріжних партій, аж вкінці перейшов до комуністів і почав у комуністичній партії Польщі відгравати величезну ролю. Він був її провідником і головним організатором. У польськім соймі виголошував дуже різкі промови, а коли сойм видав його судові, він утік до Радянського Союзу й став там представником Польщі у Комуністичнім Інтернаціоналі. Сохацький, коли писав у часописах, виступав під псевдонімом "Братковскі". Понеже большевики не довіряють українським комуністам у Галичині, уважаючи їх зараженими "контрреволюційним націоналізмом", тому віддають звичайно провід над українськими комуністами усяким чужинцям, звичайно Полякам або Жидам. І в тім випадку передали московські большевики провід і опіку над Комуністичною і Партією Західньої України Полякови Сохацькому. Коли згадана партія розломилась внаслідок виступу з неї шумськістів, себто комуністів, що виступали проти московського шовінізму московських комуністів, Сохацький з рамени Комуністичної Партії Польщі одержав керму К.П.З.У. Сохацький, ідучи слідом польських фашистів яких в дійсности був потайним ідейним однодумцем, написав брошуру, під наголовком "На шляхах націоналізму, опортунізму й зради", в якій доказував, що комуністи-Українці це фашисти, а одиноко правовірною комуністичною групою є москвофільська група Вальницького. І він був саме тим, що передав керму К. П. З. У. групі москвофіла-комуніста Вальницького, а зліквідував на Україні Шумського, Максимовича і цілу шумськівську опозицію. Вкінці однакож і Сохацькому похитнулась нога, його здемаскували й розстріляли.

У злуці з тою подією насувається на думку недавня бійка в едмонтонськім ТурфДомі, між Обєднаними і комуністами-большевиками. Большевицький бесідник, обговорюючи самбірський процес, закинув Українській Військовій Організації, що в її проводі є провокатори й з того прийшло до суперечки й бійки. А тепер бачимо, що й в проводі большевиків-комуністів не ліпше, бо їх лідер був агентом польського військового штабу й дефензиви й тому їх завжди односторонні, вони бачать чуже під лісом, а не бачать свого під носом. Зрештою там, де нема ідейности, а вся партійна робота виконується за добру платню, як се має місце між канадійськими й американськими комуністами українського походження, там й не трудно за всяких провокаторів. Пожиємо то й побачимо може, що й між канадійськими комуністами є провокатори, бо чейже неодному з нас звісно й впадає в очі, що деякі комуністи доробились вже досить великого майна і то в короткім часі, хоч передше, коли ще не були комуністами, були бідні й голодні як церковні миші. Їх збогачення приписують власне тому, що служать на два боки й збивають гроші, а бідні пролетарі-робітники від уст собі віднимають, а дають усякі драчки, на кождім концерті, на кождім віча своєму ситому, добре одягнутому й розбиваючомуся автами проводові.

ГІТЛЕРІВЦІ ВОЮЮТЬ З ЦЕРКВАМИ, БО ВОНИ ЗАЖИДОВЛЕНІ

Гітлерівці, які у всім наслідують московських більшовиків-комуністів, тільки роблять усе у відворотнім напрямі, розпочали теж боротьбу проти церков як католицької так і протестантської. Саме, коли більшовикам видається, що за всі їх невдачі винні кулаки, саботажники і всякого рода "контрреволюціонери", так гітлерівцям уроїлось, що за все лихо у Німеччині, яке там було, є й може у будуччині буде, винні виключно Жиди, яких у Німеччині живе невеличке число. Можливо, що се тільки такий демагогічний коник, на якім вони їдуть, щоби відвернути очі некритичної маси від накидування на німецьких капіталістів, до яких зачисляються не лише Жиди, але й родовиті Німці чи там "арійці", які саме потайки піддержують Гітлера й його партію й котрим Гітлер немало вже прислужився, знищивши до щенту сильні і добре зорганізовані німецькі робітничі організації та цілковито розгромивши сильну й добре уладжену німецьку споживчу кооперацію, яка була одним з головних заборол демократизму.

Тепер взялись гітлерівці боротись проти церков. Католицька церква, що заключила недавно з гітлерівцями новий конкордат (умову), тримається ще яко-тако й не дається й тому гітлерівці засуджують на вязницю лише поодиноких католицьких священників, які щось неосторожного сказали проти гітлерівського т. зв. націонал-соціялістичного режиму у церкві або школі. Зате протестанську церкву удалось їм так розбити, що у ній тепер цілковитий хаос. Головно ходить гітлерівцям про те, щоби відкинути старий завіт, бо він є наскрізь пересяклий жидівським духом, жидами писаний, Жиди фігурують у нім як головні герої, пророки, провідники і визволителі жидівського народу. Тому проч зі старим завітом сталось моттом гітлерівців, яке піддержують теж і деякі протестантські пастори. Інакше вже мається справа з новим завітом, у нім вже нема жидівського духа, тільки "арійський", яким так пишаються гітлерівці У Німеччині здобуває собі тепер розголос, якийсь незнаний перед тим нікому Юлій Штрайхер, провідник антисемітського руху. Сей збожеволілий гітлерівський фанатик, якого в инших часах і серед инших обставин післали би може до дому для божевільних, вибивається тепер у Німеччині на перше місце. Є се самопризнаний знавець усього. Коли його спитали, що є спеціяльно жидівського у науці соціялістичного теоретика Карла Маркса, він відповів з міною найбільшого фільософа, що він голосив перебудову світових порядків, себто створення нового ладу на світі. Наступлення чи бажання створення нового світового ладу голосили, каже Штрайхер, усі визначні Жиди й пророки від Ісаї й Амоса почавши, а на Ісусі скінчивши. Одначе Ісус, на основі твердження Штрайхера не був Жидом, він був Німцем, сином батавського жовніра у римській армії. Міністер др. Гебельс сказав, що се неможливе, щоби Ісус був Жидом. Тут мусимо одначе трошки відімитити винахідчої слави п. Штрайхерови. Він, мабуть, не був у Галичині й не знає, що про Ісуса й Матір Божу говорили деякі польські ксьондзи з проповідниць. А говорили вони трохи інакше як п. Штрайхер, бо запевняли своїх слухачів, що Ісус був Поляком і Матір Божа була теж Полькою й вони обос виключно говорили по польськи, а крім сього Матір Божа має теж титул "Королева польской Короны". От до таких нісенітниць доходять німецькі гітлерівці, якими одушевляються вже й деякі Українці, що гітлерівський блоф і пускання блахману про німецький похід для визволення України беруть у свойій наївности за добру монету. Незвісним їм, мабуть є, що один гітлерівський політик мав сказати, що "дробити Росію на завжди річ безглузда й неприродна". Се віз і перевіз для того рода засліплених обожателів Гітлера й німецьких "наців."!

ПРОВІДНИК ПРОЛЕТАРІЯТУ НІКОЛИ ФІЗИЧНО НЕ ПРАЦЮВАВ

Про Йосифа Сталіна Джугашвілі, теперішнього диктатора більшовицької Росії і провідника всесвітнього пролетаріяту говорять, що він ніколи фізично не працював. Був усім, навіть студентом теольогії, лише не робив ніколи чорної фізичної праці. Чи не цікаве і не варте до запамятання.

ЯКІ КОРИСТИ ПРИНЕСЛА ПРИМУСОВА ПРОГИБІЦІЯ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ?

Перед 13 роками заведено в Злучених Державах примусову прогибіцію. Розважні люде, а між ними й сам покійний президент В. Вилсон противились їй. Вилсон положив своє 'вето', себто не підписав закону, ухваленого конгресом і сенатом, а заводячого прогибіцію, одначе сей закон обі законодатні тіла ухвалили вдруге й через те "вето" президента стало безсильним. Тепер з підсумків прогибіції переконуємося наглядно, які то шкоди, а не користи може принести силована прогибіція. У протязі 13 літ згинуло у перестрілках між федеральними агентами, що боронили прогибіційного закона, а тими, що його нарушували, отже в поняттю тодішнього закона, проступниками, 178 громадян і 92 федеральних агентів. На утримання прогибіційних агентур видано 128 міл. дол. У протязі згаданих вище літ засуджено 534,335 людей за переступлення прогибіційного закона; з того числа 198,751 сиділо довше або коротше у тюрмі. З наложених кар зібрано $80,337,012, сконфісковано майна на $219,302,464. Усе наведене се лише федеральні видатки й кари. Тут одначе не враховано кари, засуди і кошти, які накладали поодинокі стейти й міські ради. Ми є теж проти пиянства, одначе на нашу гадку пиянство можна усунути лише наукою й просвітою, а не примусом. Усе, що силою забороняється звичайно найлучше смакує. На се прикладів наводити не треба, се кожний знає з власного, життевого досвіду.

Дописи

Вест Торонто.

ЛИСТОПАДОВІ СВЯТА

Пишу отсих кілька рядків про листопадові свята, немаючи на думці нікого ображати, ані давати признання незаслугуючим на нього. У нас у Вест Торонто, відбулися 4 листопадові свята. Не буду описувати усіх чотирох концертів, бо уважаю се за невідповідне, тільки ограничуся на двох таких концертах, щоби шановні читачі "Фармерського Голосу" довідались, як Українці уміють шанувати своє рідне й як уміють на сліпо іти й обороняти чуже.

Перше таке свято відбулося заходами Товариства ім. Івана Франка, яке приняло ідеологію У.П.С.Р., в неділю 5. листопада, 1933.

Програма сього концерту не була дуже велика, зате можна сказати, що була вона багата змістом. Мішаний хор оставав під батурою гр. Кудзєри.

По піднесенню куртини, голова товариства гр. Новак, в присутности хору на сцені, виголосив вступне слово. Між іншим на зазив бесідника публика, (яка заповнила сало), встала з місць, і постояла мовчки через дві мінути, щоби віддати честь полягшим стрільцям.

Потім хор відспівав кілька пісень, які випали не зле, а публика за кожду пісню нагородила співаків голосними оплесками. Дальше слідувала деклямація "До України", яку віддеклямувала маленька 8-літна Маруся Петрівна. Хто був і слухав отсеї декляматорки, то думаю, що його серце защемліло від тих звуків, які виходили з груденят справжньої козачки.

Слідуючою точкою було тріо. Дірігент Кундзєра грав на гітару і дві женщини на мандоліни. Тріо випало досить гарно, доказом сього є, що публика завертала грачів по два рази.

Деклямацію, яку виголосила 8-літня Ольга Боніччишинівна "Край у пожежі", заслугує на признання. Та гордість, та завзятість, з [...] її виголошено показували [...] те, неначеби справді стоїв ляк перед декляматоркою, а вона з затисненими кулачками так і рубала слово в слово. Дальше слідувало скрипкове сольо, яке відіграв Д. Кравець; випало воно також не зле, хоч зразу тряслась граючі рука зі смичком. Одначе публика не мала ще часу належно осудити гру скрипака, коли знова вийшла маленька 8-літня Ольга Цитульська і відспівала сольо "Ой у Лузі". Своїм милим, чистим голосочком очарувала вона слухачів, а головно словами "А ми тую червону калину підіймемо, А ми нашу славну Україну, гей-гей розвеселимо". Серед гучних оплесків маленька Оля опустила сцену, а на її місце прийшов здоровий собі 12-літній Микола Боничишин і віддеклямував "Тюрму за волю". Цей потішний козак деклямував неначеби рубав грімкими словами як шаблюкою Татарина. Молодець з нього.

По деклямації наступив реферат, який виголосив гр. Ів. Р. Ковалевич. Реферат опирався на фактах. Зміст реферату був стисло науковий. Бесідник до[...] чому ми, Українці, втратили державність і як маємо боротися за своє визволення. Реферат був добре виголошений, тільки при кінці шановний референт відійшов був дещо від теми.

По десятьхвилевій паузі дирігент гр. Кундзєра відспівав пісню, при власнім акомпаніяменті на гітарі. Понеже публика рідко коли має нагоду чути співака з гітарою, тому обдарила його голосними оплесками й примусила його відспівати ще одну веселу пісню. Не зле виявзався з деклямацією гр. А. Андрушків, (сей вже здається 3 рази по 8 років має). Він деклямував поезію Т. Шевченка "Бють пороги" присвячену Основяненкові. По деклямації наступила гра тріо на гітару і дві мандоліни. Випала вона досить гарно. Грали ті самі грачі, що й в першій части. (Булоб добре, щоби на таких святах не грали російської пісні, бо є досить українських, і то таких, що не уступають московським). Опісля одна маленька 9-літня декляматорка віддеклямувала деклямацію "Що я люблю". Ся декляматорка, подібно як і попередні виявилась дуже добре, защо публика нагородила її довгими гучними оплесками.

Відтак мішаний хор відспівав кілька гарних пісень. В присутности хору на сцені виголосив кінцеве слово голова Екзекутиви "Укр. Трудового Обєднання" гр. Д. Червінський. На закінчення хор відспівав гимн "Не Пора". Се гарне підготовлення дітей з деклямаціями треба завдячувати гр. К. Лібрідови, який як рядовий член провадить безплатно "Рідну Школу" при товаристві.

Порівнуючи сей обхід Листопадового Свята Тов. ім. Івана Франка з такимже концертом другого товариства, яке святкувало його спільно з гетьманцями, з під стягу Скоропадського, генерала московської армії, на перше око можна завважити велику ріжницю.

Правда, що були гарні хорові точки, відспівані мішаним хором, як "Закувала та сива зазуля", дует "Ой у полі могила", уривок із "Запорожця за Дунаєм" і інші, але кидається у вічі, ось, хочби вступне слово. Виходить один чоловяга і замісць представити присутним значіння Листопадового Свята, по кількох словах каже: Тому, що ми не маємо своєї держави, то цьому винні "соціялісти". А чому, то не сказав. А дальше: "А ми мусимо триматись слів, які сказав нам (!) гетьман Павло Скоропадський "не для себе боротися й кров проливати, а для держави" (?) От і ціле тоби вступне слово. Референт, що правда, не згадував слова гетьман, але теми його відчиту ніхто не розумів. Також треба неприхильно скритикувати українські танки, які, як мені говорили знавці, відтанцьовано дуже погано. Та про танки лишаю знавцям, які там находились.

Хочу згадати ще про гетьманців, що підчас концерту були в одностроях. Було їх 7 чи 8, не можна було добре порахувати їх, був між ними тільки один сотник (!), який заледво, що відпише своє чесне імя. І ось ці гетьманці на переміну тримали синьо-жовтий прапор перед сценою, підчас концерту. І коли подумаєш, що сей московський генерал Скоропадський, якому служать сі бідні несвідомі українські сини, саме сей прапор нищив вогнем і мечем, то жаль робиться, що є такі затуманені люде. Схаменіться гетьманці, не йдіть за тим, що розстрілював вірних цьому прапорові, не служіть чужому, що хоче злуки з Москвою. І чи не насмішка долі, що сей прапор з гетьманом стоїть проти портрета Т. Шевченка! Якби Шевченко міг злізти зі стіни, то певно всіх гетьманців повикидавби через вікно на двір. Та всеж таки треба вірити, що зчасом ви, товариші, самі пізнаєте, що вам не по дорозі зі Скоропадським і ви наплюєте на нього й відвернетеся від його агентів, що є ягодами з того самого городця, у державно-правнім розумінню, що й самі більшовики, тільки, що перші з них консервативні, а другі ніби то соціялісти, одначе нищать і убивають соціялістів, подібно як робив цар "Ніколушка", якого жінки фаігельадютантом був Скоропадський.

Торонтенко.

ВІДЧИТ ТОВАРИША ЮСЬКА НА ОКРУЖНИХ НАРАДАХ У РОЙКРОФТ, АЛТА.

Комунізм чи Соціялізм

Товариші і товаришки! Нині ми зійшлися ось до свого Турф Дому, щоби спільно порадитись як розбити соціялістичну партію Вудсворта, котра від якогось часу зростає в силу й загрожує комуністичній партії. Ось, я, як ревний "комуніст" хочу вам дати науковий відчит що таке комунізм, а що соціялізм. Роблю се по наказу Москви, бо що ми будемо варта, як люде пізнають соціялістичну програму! Тоді прийде дійсно "капут" комунізмові! Отже слухайте: Комунізм, се фантазія німецького Жида Маркса. По нашому значить, "все і нічо". Значить що ми маємо все і нічо. Наприклад, возьмім комуністичну Росію. Там селяне мають всьо й нічо. Ось, забрали

(Докінчення на стороні 4-ій)

ЦІННІ ПРЕМІЇ ДЛЯ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ "ФАРМЕРСЬКОГО ГОЛОСУ"

Підчас Кампанії в Місяці Листопаді і Грудні

КОЖНОМУ НОВОМУ ПЕРЕДПЛАТНИКОВІ, ЩО ПРИШЛЕ ЦІЛОРІЧНУ ПЕРЕДПЛАТУ НА "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" В МІСЯЦІ ЛИСТОПАДІ І ГРУДНІ В СУМІ ОДНОГО ДОЛЯРА, ЯК ТАКОЖ ДЛЯ ВСІХ НАШИХ ДОТЕПЕРІШНІХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ, ЯКІ ПРИ ВИРІВНАННЮ СВОЄЇ ЗАЛЕГЛОЇ ПЕРЕДПЛАТИ ЗАПЛАТЯТЬ ЧАСОПИС НА ЦІЛИЙ РІК НАПЕРЕД, ВИШЛЕМО ОДНУ ЗІ СЛІДУЮЧИХ ПРЕМІЙ:

Хто пришле цілорічну передплату підчас сеї кампанії, тому вишлемо прегарний **Стінний Календар** на 1934 рік, який можна вибрати собі з катальога Української Книгарні Д. Фербея в Едмонтоні.

Се лише два взірці з багатого вибору стінних календарів.

Не Піддавайся Біді, оповідання з селянського життя, А. Чайковського, ціна 25ц., даємо за цілорічну передплату.

Не-Читальник, оповідання Леся Мартовича, ціна 30ц., дамо кожному за одну цілорічну передплату.

Дурні Діти, повість з повоєнної доби у Галичині, Крука Мавепинця, ціна 35ц. дістане кожний, хто пришле одного доляра передплати.

Хто винуватий та інші оповідання з життя селянства на Покуттю, описуючі правдиві події зперед 30-ти літ. Написав Дмитро Солянич. Книжка має 161 ст. друку, великої вісімки. Сю книжку дамо кожному, хто пришле передплату на півтора року.

Дашинськи і Білас, драма в 4-ох діях, оперта на правдивих подіях, які мали місце підчас нападу на почту українськими революціонерами в Городку Ягайлонськім, в місяці грудні, 1932 року. Нап. Ст. Васкан. Сю книжку дамо кожному в премії за цілорічну передплату.

ПЕРЕДПЛАТУ ШЛІТЬ НА АДРЕСУ:

THE FARMERS' VOICE

10336 - 96th STREET, EDMONTON, ALBERTA

ВІДЧИТ ТОВАРИША ЮСЬКА НА ОКРУЖНИХ НАРАДАХ У РОЙКРОФТ, АЛТА.

(Продовження зі сторони 3-ої)

землю від панів і дали бідакам і здавалося, що воно всьо їхнє мають, а ту не так. Дадуть комунареві сьогодні великі штани, комунар натягне штани на себе і два "фіти" за ним тягаються. Отже, що робить комунар? Скидає і ходить без штанів. Другого тижня дають йому другі штани, але за маленькі. Що отже робить комунар? Натягає на себе одначе не йде йому, тому щоби не ушкодити вспільної ласности, бо часом можуть штани лопнути, вішає він сі штани на кілок, або таки на шляху й далі ходить без штанів. Або, як ви були ще, ну скажім, хазяїном, та була у вас жінка і діти. Тепер, ви стали комуністом і віддали ті приватні річи до комуни. Якщо ваша жінка кирпата, каправа, стара, горбата, то ви ще можете її уживати індівідуально, але як гарна, молода то приймають її як спільну власність. Дітей ваших забирають на спільну власність, до так званих ясел. Не думайте, що до такий ясел, як у вас у стайні. О, ні! Між нашими яслами, а яслами в Росії є велика ріжниця.. Наприклад, ви привязуєте до своїх ясел теля, годуєте його і з нього виростає віл; до комуністичних ясел приводять дітей, а звідтам виходять "бики", розуміється двоножні бики! Вам треба ваших биків до орання, а комуністам треба їхніх биків до грабування від рідних родичів комунарів хліба, до биття та мордування, а то й розстрілювання людей і т. д. Ось тепер всі некомуністичні часописи розписалися про голод у комуністичній Росії. Думаєте, що се правда? Ні, то брехня. Комуністичні бички ніколи не голодують. На те їх учили в яслах, як грабити батьків і годувати себе і своїх комісарів. Правда, голодують в Росії, але се самі куркулі. Куркуль є то таке сотворіння, що хоче багато їсти. Дайте йому барабольі рано, а він ще й у вечір схоче. Фунт хліба годен зїсти за один день, а мяса їв би ш і два рази в рік. В літі то ще якось ходить босий і голий, а на зиму гвалт хоче чобіт, а то й кафтана. Словом се таке ненаситне сотворіння, яке гине з голоду,а навіть дітей своїх їсть, лише аби здискредитувати комуністичну владу. В комуністичнім царстві є велика свобода слова, преси й совісти. Можете говорити на всіх крім на комуністів, коли хочете то навіть на Бога і вам за то нічого не буде. Писати може те що схочете пальцем по воздусі, або вилами по воді. В життю може вам робитися що хоче, може воркотіти, можуть вас мучити голодові корчі, а з голоду можете навіть дітей своїх поїсти й самі можете сконати з голоду й вам за те і волос з голови не спаде. Соціялізм, се що іншого. От, возьмим С.С.Ф.. Що вона доброго робить для нас? Нічого. Голодових маршів не орґанізує. Демонстрації не устроює. А се дуже потрібне. Капіталістичну систему треба нищити. Нехай полісмени ломлять палки на наших головах. С.С.Ф. учить, що капіталістичне правительство можна повалити без пролиття крови, приміром, через голосування. Але, як би ми так робили, то думаєте, що Москва дала би нам хоч цента. Ні, не дала би. С.С.Ф. хоче знаціоналізувати фабрики, копальні, залізниці, гроші, забрати від компаній землі, роздати фармерам, закооперувати фармерство, тоді як комунізм хоче знищити фармерство,гроші поставити нижче фармерських продуктів, бо комуністи кажуть, що грошей не треба, бо вам не треба нічого купувати, ви можете собі жити так як народилися. Словом, кажу, що одиноке спасення дураків є в комунізмі. Соціялізм паде, а комунізм росте. Ось, доказ вибори у Мекензі, кандидат С.С.Ф. провалився, а комуністичний МекНемі так і на дві зістав МекНемі, й деб то вибори не були, він все буде кандидувати і все буде МекНемі. Тому всі фармері і робітники повинні вписуватися до комуністичної партії. Повинні машерувати голодні до великих міст, хліба на дорогу не треба брати, бо се обовязково має бути голодовий марш, а замісць хліба возьміть собі перевязку на голову, на випадок пригоди. Соціялістам не вірте, ми мусимо вести боротьбу й кроваву революцію звиком, нищити кровопійців зпоза обшивки, а як так будемо поступати, то сторожі капіталу всі палки чи "клоби" поломлять на наших головах, а наша шкіра буде чиста від паразитів. Амен.

Мариник.

ДР. НАЗАРУК РЕОРГАНІЗУЄ УКРАЇНСЬКУ НАРОДНЮ ОБНОВУ

СТАНИСЛАВІВ.— Відбулися тут у дні 18 листопада, с. р., збори т. зв. Української Народньої Обнови", (УНО), угодово — хрунівської організації, що стремить до "вспулажиця" з Поляками, а яку підпирає звісний зі своїх угодових настроїв епископ Хомишин, який у той спосіб думає добитись митрополичого престола, бо Митрополит А. Шептицький є цілковито спаралізований, не може ні ходити, ні вбиратись, ні навіть підписувати урядових документів, і длятого на його довге життя ніхто не числить. На згаданих вище зборах реферував про все і всіх звісний у Канаді і Злучених Державах др. Осип Назарук, колишній радикальний соціяліст, якого вигнали колись з усіх галицьких гімназій за атеїзм і соціялізм. Збори рішили видати нову програмову заяву. Головою УНО вибрано адвоката д-ра Івана Волянського зі Станиславова.

ЯК ВИГЛЯДАЄ РОЗЗБРОЄННЯ КАПІТАЛІСТИЧНИХ ДЕРЖАВ

Бельгійський сенат ухвалив 80 голосами проти 59 видати 759 міліонів франків (160 міліонів долярів) на будову фортець вздовж східньої бельгійської границі (від Німеччини) і на закупно муніції та зброї.

ВІДДАЛЕННЯ НЮ ЙОРКУ ВІД СЕН ФРАНЦИСКО

Віддалення Ню Йорку від Сен Франциско автомобілевою дорогою виносить 3,265 миль; віддалення воздушною рутою виносить лише 2,568 миль.

УМЕР СИН ЛЬВА ТОЛСТОГО

У Ню Гейвен, Конн., у Злучених Державах, вмер недавно син Льва Миколаєвича Толстого, звісного московського письменника й фільософа, граф Ілія Львович Толстой, у 68 році життя.

ДОПОВНЯЮЧІ ВИБОРИ У КЕЛГАРАХ

Провінціяльне правительство рішило розписати доповняючі вибори з округа Келгар на місце померлого недавно посла Г. Г. Вебстера. Вибори розписано на день 15 січня, с.р. На день номінації кандидатів назначено 5 січня, с.р.

Рівночасно зазначив премієр Бравнлі, що правительственна партія рішила не ставити свого кандидата при сих виборах.

ФРЕКВЕНЦІЯ МОЛОДІ У МІСЬКИХ ШКОЛАХ

Зі звіту суперітендента шкіл Г. А. МекКі довідуємося, що до едмонтонських шкіл учащало у листопаді 15,959 молоді обох полів. Лікарські огляди, які переведено на 1,767 студентах і студентках виказали, що 1,338 з них були цілком здорові, а 429 дещо бракувало.

АМБАСАДОР В. БУЛИТ ПРЕДСТАВИВСЯ КАЛІНІНОВІ

МОСКВА — Вілям К. Булит, новоіменований американський амбасадор до Совітського Союза, представився минулого тижня Мих. Калінові, що відграє у Совітськім Союзі ролю президента республики. Амбасадор й його свита були одягнені у візитову одіж і циліндри, а московські достойники у звичайну щоденну одіж. Амбасадор Булит предложив Калінінові свої уповновласнюючі документи.

ПРИГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО ВІЙНИ З ЯПОНІЄЮ

МОСКВА. — Сталін проголосив декрет, яким хоче приспішити кольонізацію Далекого Сходу, а передовсім тих земель, що граничать з Японією. Новим кольоністам дається значні полекші, бо звільниться їх від плачення податків на протяг 5 років та обіцяється їм вищу заплату за закуплену від них рибу. Сей розпорядок уважають за заповідь номинучої війни на Далекім Сході.

ДЕПРЕСІЯ ДАСТЬСЯ ТЕЖ ВІДЧУВАТИ НА ГОЛЯНДСЬКІМ ДВОРІ

ГАГА. — Депресія дасться теж відчувати на голяндськім дворі й тому королева Вільгельміна видала розпорядок, щоби у королівськім палацу не улаштовувати ніяких бенкетів, балів або офіціяльних принять.

АРЕШТОВАНО ПІДОЗРІЛИХ В УБИВСТВІ ВИЛІЄМА КУМБЕГА

Місцева поліція арештувала Івана Чаха, числячого 20 літ та Йосифа Кулього, як підозрілих, що спричинили смерть Виліємa Кумбеса, 17-літнього хлопця в Едмонтоні, ударивши його троком, який кинув нещасливого хлопця у рів. Чах мешкає у Вегревил і кермує троком свого батька, що їздить між Едмонтоном а Вегревил, а Кулій є фармером, недалеко від Вегревил і мав находитись у троці, коли він ударивши Кумбеса й спричинив його смертельні покалічення. Арештований Чах заперечив свою вину, заявляючи, що він не зауважив, щоби їдучи 16 листопада ударив своїм троком переходячого В. Кумбеса. Кулього випущено за [illegible] $2.000 на волю.

ХЛОПЦІ ОГРАБИЛИ СКЛЕП В ОПАЛ

ОПАЛ. — З 6 на 7 грудня ограблено тут склеп П. Ваковича. Мешканців міста дивувало, що в ночі зі середи на четвер вили страшно місцеві собаки. Доперва слідуючого ранку довідалися [illegible] мешканці, що було причиною виття собак. Грабіжниками були три молодці з Торглд, яких арештовано й засуджено на вязницю получену з тяжкою працею у Форт Саскачеван. Грабіжники забрали зі склепу стрільбу, одіж, кулі тютюн, а також випили багато солодких напитків і позідали чоколядки.

МОСКОВСЬКІ БОЛЬШЕВИКИ ЩЕ ХОЛОДНІ НА ЗАЛИЦЯНКИ НІМЦІВ

Через те, що большевицька Москва покищо ще гнівається на Німців, Літвінов - Валлах, московський комісар заграничних справ, переїзджаючи з Риму через Берлін до Москви, не відвідав ані канцлера Гітлера, ані міністра заграничних справ Найрата. Пояснюють се тим, що Москва трохи героїжиться й хоче, щоби Німці перші наладили приязні відносини з нею. Та Німці дійсно розпочали вже кроки до перепросин із Москвою. Розенберг, референт заграничних справ, написав статтю, в якій широко розводиться про потребу наладнання добросусідських відносин між Німеччиною й Москвою і про "забуття" давних суперечок. Кілька місяців тому той самий Розенберг розписався був, що Німеччина мусить шукати кольоній на сході Европи, коштом Радянського Союзу а також згадував про "звільнення України зпід влади московських большевиків."

ОПРАВДАННЯ ПОСТЕПЕННО ЗМЕНШАЛИ КАРУ ОБЖАЛУВАНОГО

МОСКОГІ, Окла.— У федеральнім суді ставав тут Глен Анстотт, якого обжалувано за посідання 40 фляшок самогонки. Він признався до вини.

Суддя засудив обжалуваного на 90 днів арешту.

"Алеж", пане судді, оправдувався обжалуваний, я тиман їх для свого власного ужитку".

Добре, відповів суддя, зменшаю вам кару на 60 днів.

Одначе, моя жена хора й вона потребує мого догляду.

Зменшаю вам кару на 30 днів, відповів суддя.

Алеж вона дуже тяжко хора, сказав обжалуваний.

Коли так, відповів суддя, то будете сидіти лише 20 днів.

І се був остаточний засуд.

НІМЕЦЬКІ ЖИДИ ВІДМОВИЛИСЬ ВІД КОЛЬОНІЗАЦІЇ СИБІРУ

ЛОЗАНН, Швайцарія. — Відбулася тут конференція жидівських провідників, [illegible] німецьких Жидів-біженців. [illegible] теж під розвагу оферту московських більшовиків, які предкладали німецьким Жидам до поселення землі у Східнім Сибірі, в околиці Біробіджан. Одначе згадана оферта не найшла одобрення на конференції, яка відрочилась, висказавши горяче бажання, щоби всі держави старались співділати у винаході сталого місця осідку й заняття для жидівських біженців.

УХВАЛЯТЬ ЗАКОН ОБМЕЖУЮЧИЙ ВИВІЗ ПШЕНИЦІ

На слідуючій сесії федерального парляменту ухвалять закон, який уможливить Канаді застосуватись до зобовязань, принятих на себе на основі Інтернаціонального Пшеничного Договору. Загально є тої гадки, що справу обмеження засівів пшениці полишиться до полагоди провінціональним правительствам. Пшеничні Пули домагаються від домінії установлення пшеничної ради. Кореспонденти оттавських часописів є одначе переконані, що правительство на се не згодиться, хиба наступила би повна зміна у ситуації.

За 1 Доляра
пішло Вам 1 великий календар книжковий і 10 малих, кишенькових.
Замовлення й гроші пересилайте в реджістрованім листі, під адресою:
P. BUNIAK
Lwiw, East Galicia,
Zalizki Street No. 15/50
POLAND, EUROPE.

ДО ВІДОМА ВСІМ ДРАМАТИЧНИМ ГУРТКАМ!
Замовляйте і грайте у своїй околиці Сензаційну Драму
"Данилишин і Білас"
в чотирох діях, з під пера Ст. Васкана.
Ця драма представляє живу картину з препамятних подій Українських Революціонерів в Городку Ягайлонськім в 1932 році.
Замовлення шліть до:—
S. WASKAN
[illegible] STREET
Edmonton, Alberta
Ціна примірника 35 центів, для книгарень і товариств значний опуст.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ
Середа, 20-го грудня, 1933.

ПШЕНИЦЯ:—	
Ч. 1. Нордерн	39½
Ч. 2. Нордерн	35
Ч. 3. Нордерн	32
Ч. 4. Нордерн	30
Ч. 5. Нордерн	26
Ч. 6. Нордерн	22½
На годівлю	21½
ОВЕС:—	
Ч. 1. С. В.	16
Ч. 2. С. В.	13
Екстра ч. 1. на годівлю	13
Ч. 1. на годівлю	12
Ч. 3. на годівлю	10
ЯЧМІНЬ:—	
Ч. 3. С. В.	16½
Ч. 4. С. В.	14
Ч. 5. С. В.	13
Ч. 6. С. В.	12
ЖИТО:—	
Ч. 2. С. В.	21½
Ч. 3. С. В.	18
Ч. 4. С. В.	15
ЛЕН:—	
Ч. 1. С. В.	1.16
Ч. 2. С. В.	1.12
Ч. 3. С. В.	1.03

ЦІНИ ХУДОБИ В ЕДМОНТОНІ
Середа, 20-го грудня, 1933.

БИКИ:—	
Добрі до вибору	$3.50 - $4.00
Середні	$2.50 - $3.00
Звич. до середних	$1.50-$2.25
КОРОВИ:—	
Добрі - середні	75 - $1.25
На заріз і консерви	60 - 75ц.
[illegible]:—	
Добрі	$2.50 - $3.00
Звичайні-середні	$1.25 - $2.25
БУГАЇ:	75 - $1.00
ХУДОБА НА ГОДІВЛЮ:—	
Добрі до вибору	$2.00 - $2.50
Звичайні-середні	$1.25 - $1.75
ТЕЛЯТА:—	
Добрі до вибору	$3.50 - $4.00
Добрі-середні	$2.00 - $3.00
СВИНІ: на бейкон	$4.85
ВІВЦІ:—	
Добрі ягнята	$5.00 - $5.50
Середні	$3.50 - $4.50
Однорічняки	$2.50 - [illegible]

ЧИТАЙТЕ І ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС"

НОВІСТЬ!
Замовляйте нову книжку під наголовком:—
ХтоВинуватий
ТА ІНШІ ОПОВІДАННЯ
Оповідання написані дуже займаючо з життя галицьких селян з перед 30-ти літ, а під пера ДМИТРА СОЛЯНИЧА, відомого колись організатора Січей і радикальної партії в Снятинщині, який живе тепер в Канаді.
Книжка має 161 сторін друку і коштує тільки 50 центів.
Замовляти можна в головному складі:
Alberta Printing Co.
Edmonton, Alberta
10336 - 96th Street,
або
D. Sollanych
514 Ave. E. South
Saskatoon - - Sask.

Для тих, що хотіли б читати [illegible]
ПОРУЧАЄМО
запренумерувати собі одиноко український часопис на американському континенті,
Народну Волю
що виходить три рази в тиждень. Часопис редагований в дусі робітничім і дуже інтересний своїм добірним матеріялом.
Передплата виносить: До Канади $5.00 на рік.
Адреса:—
NARODNA VOLA
524 OLIVE STREET,
SCRANTON, PA., U.S.A.

НАЙКРАЩІ ФОТОГРАФІЇ ЗА НАЙНИЖЧІ ЦІНИ
дістанете в
SIGERIST STUDIO
[illegible] Jasper Ave. Edmonton

N. ROMANIUK
Адвокат і Нотар
Телефони:
Офісу 26629; Рез. 82705
304 McLeod Bldg., Edmonton

G. H. VanAllen & Co.
G. H. VANALLEN, K.C.
C. CLEMENT, L.L.B.
Адвокати
2 National Trust Building,
Edmonton, Alta.
Phone [illegible]

АДВОКАТСЬКА ФІРМА
Harvie, Bury & Yanda
Полагоджує всякі судові справи, як цивільні, кримінальні і т.д. Пишіть по українськи.
202 Bank of Toronto Bldg.
Phone 22115 EDMONTON

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
Др. В. С. НЕВЧАС
ЛІКАР-ХІРУРГ І АКУШЕР
Тел. Офісу 23132 — Рез. 34504
Suite 4, Bradburn-Thomson Blk.
10190—101st Street, Edmonton.

Український Лікар
Др. ОСИП МЕГАС
KITCHEN BLOCK, Room 201
Phone 24648
10164a—101st Street
EDMONTON ALBERTA

Hotel York
Передше National Hotel
10401 - 96th STREET, EDMONTON, ALBERTA
Телефон 25263
Якщо ви в Едмонтоні, загостіть до нашого готелю, а будете чутися як вдома.
МАЄМО ДО ВИНАЙМУ НА ДНІ, ТИЖНІ АБО МІСЯЦІ ВИГІДНІ, ЧИСТІ, МОДЕРНО ВИКІНЧЕНІ, ДОБРЕ ОСВІТЛЕНІ Й ОГРІТІ КІМНАТИ, З ВОДОЮ ТА ДЗВІНКОМ, ВКЛЮЧАЮЧИ КУПІЛЬ.
Телефон до всіх частей міста безплатно. Почекальня з прекрасними декораціями і радіом для вашої вигоди.
Перевіз автом від стації до готелю і впротивну сторону даром.
ЦІНИ ЗА КІМНАТИ УМІРКОВАНІ, ВІД 50Ц. ВГОРУ.
Услуга первородна і ввічлива.
За повне вдоволення ручить
РОМАН Р. СТОЙКО, Властитель.

Недогляд то Марнотравство
Може Ваш водомір числить більше. Може Ваш форнес не впорядку і марнує опал — покличте нас, — ми оглянемо все задармо.
УКЛАДАЄМО ФОРНЕСА, ВОДОПРОВОДИ, ГАЗОВІ І ПАРОВІ ОГРІВАННЯ.
Ross Plumbing & Heating Co.
10322 - 96th STREET EDMONTON, ALBERTA
Telephone 26721
N. SPACHINSKY, Mgr.

Картка Замовлення

Висилаючи передплату на "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" виповніть сю картку і вишліть до Адміністрації

THE FARMERS' VOICE
10336—96th Street -:- Edmonton, Alta.

Посилаю ...., як передплату за "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" на .... рік. (пів-рік)

Часопис прошу висилати на адресу

Імя і назвиско ....

Почта ...., Провінція ....

Телефон Офісу 24416
Др. І. Верхомин
ЛІКАР - ХІРУРГ
Тел. Резиденції 73158
Електро-Терапія
Др. Ф. Ґовда
ДЕНТИСТ
Тел. Резиденції 23219
Christie Grant Block, -:- Edmonton, Alberta

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС
The Farmers' Voice
Часопис Присвячений Фармерським та Робітничим Справам

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС
Виходить по два рази місячно, кождого 10-го і 25-го дня в місяці.
Передплата виносить на рік $1.00, на пів року 50ц.
10336 — 96-та вулиця, Едмонтон, Альберта.

THE FARMERS' VOICE
Ukrainian Semi-Monthly
Published on the 10th and 25th day of each month.
10336—96th Street
Edmonton, Alberta.
Phone 24771

РІК III. ЧИСЛО 1. ЕДМОНТОН, АЛБЕРТА, 5-го СІЧНЯ, 1934. EDMONTON, ALBERTA, JANUARY 5th, 1934. No. 1. VOL. III.

З Нагоди Різдва й Нового Року Видавці "Фармерського Голосу" бажають Усім Своїм Передплатникам, Читачам, Прихильникам, Однодумцям і Всьому Українському Народові на Іміграції і Рідних Землях

Веселих Свят і Щасливого Нового Року

та висловлюють надію, що з днем Різдва зродиться у нас постанова до створення на рідних землях -- своєї незалежної української держави! Хай з Новим Роком обновиться у нас Канадійських Українців щире й рішуче завзяття до створення своєї окремої Фармерсько-Робітничої Організації!

Ком. Інтернаціонал Остерігає Перед Неминучою Війною

МОСКВА, 4 січня.— Екзекутивний Комітет Комуністичного Інтернаціоналу видав минулого четверга осторогу, що небезпека війни в Европі і на Далекім Сході збільшається кожного дня й що до війни пруть не лише Японці й Німці але теж британські й американські "імперіялістичні системи". Стаття в урядовій "Правді" підчеркує, що "японська мілітарна кліка старається дійти до порозуміння з німецькими імперіялістами, щоби спровокувати війну проти Совітського Союзу на сході й заході.

ВИРОК У СПРАВІ ПІДПАЛУ НІМЕЦЬКОГО РАЙХСТАГУ

ЛАЙПЦІГ.— Тутешній суд видав вирок у справі підпалу німецького парляменту, яким засуджено на смерть через відрубання голови Марінуса Ван Дер Любе, Голяндця, який сам признався, що підпалив райхстаг. Провідника німецьких комуністів Торглера та трьох Болгарів увільнено цілком від закиду підпалу парляменту. Проти Торглера має бути внесене друге обжалування за державну зраду або, коли й воно недопише, тоді його замкнуть у концентраційнім таборі. Трьох увільнених Болгарів Дімітрова, Танева й Попова мають депортувати з Німеччини. У присуді сказано теж, що за пожар завинили комуністи й що обвинувачення в цьому злочині "наців" — неоправдане.

РУСНАК УВІЛЬНЕНИЙ НА ОСНОВІ ЗАВІШЕНОГО ВИРОКУ

СМОКИ ЛЕЙК.— Юрко Руснак, який недавно намагався поповнити самогубство й про якого була довша згадка у нашім часописі, вже подужав і вийшов зі шпиталю. Він ставав недавно перед поліційним суддею й той увільнив його на основі завішеного вироку на один рік.

АЛБЕРТІЙСЬКА ЛЕҐІСЛЯТУРА ЗІЙДЕТЬСЯ 8 ЛЮТОГО

Премієр Бравнлі оповістив, що албертійська леґіслятура розпічне свої наради у четвер, 8 лютого, с. р. Згадану дату скликання сесії леґіслятури назначено з огляду на те, щоби уможливити нововибраному послові з Келгарі заняти місце у леґіслятурі, у дні її отворення, та щоби міністер Рід і ще другий провінціяльний міністер могли взяти участь в інтерпровінціяльній конференції в Оттаві, яка розпічне свої наради 17-го січня, с.р.

Довгота сесії, відповідно до заяви премієра, буде правдоподібно така сама як минулого року або може навіть і коротша.

АМЕР. ФЕДЕРАЦІЯ ПРАЦІ НАКЛИКУЄ ДО БОЙКОТУ НІМЕЦЬКИХ ТОВАРІВ

ВАШИНГТОН.— Ґрін, президент Американської Федерації праці видав новий заклик до бойкотування німецьких товарів.

У тім заклиці взивається зорганізованих робітників бойкотувати німецькі товари, поки німецький уряд не признасть робітникам повного права до організації та не заперестане переслідувати Жидів.

Апель каже, що бойкот може заставити німецький уряд змінити свою політику супроти робітничих уній.

МОСКОВСЬКІ БІЛЬШОВИКИ ЧИСТЯТЬ З УКРАЇНЦІВ УКРАЇНСЬКІ УСТАНОВИ

З Москви прийшли тепер нові подробиці про чистку українських установ на Україні з Українців. І так у наркомі освіти мали викрити тайну організацію. З установ викинули та потягнули до відвічальности 2,000 Українців. З вищих шкіл і інститутів викинули 300 професорів та 200 урядовців. У господарських кооперативних установах усунено около 3000 українських націоналістів, котрі, будучи у комуністичній партії мали проводити "сепарастичну", себто відокремлюючу від Москалів діяльність. Москаль Постишев, права рука Сталіна на Україні, заповів, що будуть проводити дальше енергійно чистку між Українцями.

Коли так дальше будуть чистити, то в компартії радянської України полишуться тільки самі Косьори, Постишеви, Шелехеси, одним словом: правдиві Москалі й Жиди й се буде звится комуністичною партією України.

ПАВЛО МАЙДАНЮК ПОСТРІЛИВ ЖІНКУ Й СЕБЕ

У вівторок, 26. грудня, м. р. вечером, Павло Майданюк, війшовши несподівано до дому своєї жінки, з котрою від року був у сепарації, пострілив її у рамя, стріляв до двох знакомих своєї жінки, Луця Гатрина й Івана Лемішки, а опісля стріляв до себе на вулиці у висок і повалився непритомний на землю. Його знайшла опісля поліція й відставила своїм амбулянсом до Роял Александра шпиталю. Відко, що покалічення не були смертельні, бо Майданюк жиє й коли поздоровіє буде відповідати перед судом за намірене вбийство й самогубство. Причиною сього розпучливого вчинку Майданюка мали бути супружеські незгодини.

НАЗНАЧЕНО ЗІЗД КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ УКРАЇНИ

Московський часопис "Правда", проголосив 12-ий зізд КПУ на дня 18 січня, 1934. На сім зїзді головну ролю буде грати поляк Косьор.

НА РІЗДВО

Немов далекий, гарний сон
Село ввижається мені,
Хати стоять в вінку сосон
І квіти на шибках вікон
Мороз малює чарівні.

Крізь квіти видно: білий стіл,
Родина при столі сидить,
В куті сніп хилиться у діл
І дідухом прикритий піл
І пісня гомонить.

Старинна пісня! Про похід
У невідомі краї
По шуби, золото і мід,—
Похід по славу, аж на схід
У теплі вирії.

Старинна пісня! Ніби дзвін
З забутих цвинтарів,
А в ній дивись, який розгін
Великий гін, гень аж над Дін
Окрилених мечів!

І щастя сміх і долі глум,
Розбурханих надій,
А в ній, чи чуєш?—грає шум
І гомін предковічних дум,
І зойк розбитих мрій.

Все, що нам снилося колись
У гордім слави сні,
Й пропало, ділося кудись,
Забулося, нараз — дивись!
Вертають нам пісні.

Велика пісня давніх днів,
Мов дзвони зпід могил,
Мов брязк окрилених мечів,
Мов предків зойк, мов крик дідів;
"Добудьте сил, бо Господь вість
Чи ще далекий день,
Що злий за злочин відповість,
Що згине кривда, щезне заість,
Настане правди день!"

Немов далекий, гарний сон
Село ввижається мені,
Хати стоять в вінку сосон,
І квіти на шибках вікон
Мороз малює чарівні."

Богдан Лепкий.

УМЕР НАГЛО УКРАЇНЕЦЬ З РЕДВОТЕР

Минулого вівтірка пополудні дістав в однім міськім гросерійнім склепі серцевого атаку фармер з Редвотер, Петро Мальований і вмер у поліційнім амбулянсі, заки ще доїхав до Роял Александра шпиталю.

Мальований дістав серцевого атаку у часі розмови зі своїм приятелем, Василем Костюком й впав на землю. Про випадок повідомлено сейчас поліцію й вона занялась умираючим.

Син покійного В. П. Мальований і брат покійного Стефан Мальований, які були теж у місті, поробили приготовання до похорону покійника, одначе вперед має перевестися судове слідство, для ствердження причини смерти.

КОНСЕРВАТИСТИ СКЛИКУЮТЬ СВОЮ КОНВЕНЦІЮ

Дня 17 лютого відбудеться в Едмонтоні конвенція провінціяльної консервативної партії, в якій візьме участь три сотки делегатів з усіх частей провінції. Конвенція має занятися обговоренням нової провінціяльної платформи та иншими справами, які відносяться до недалеких провінціяльних виборів. Головою консервативної партії є посол Доґґен. Премієр Бенет мабуть не візьме участи у згаданій конвенції.

У ПОЛЬЩІ ЩОРАЗ МЕНШЕ КУРЯТЬ І ПЮТЬ

Цифри інституту конюнктур і цін доказують, що у Польщі щораз менше пють і курять. У першому півроці 1932 р. продано тютюну за 277 міліонів злотих, а в першому півроці 1933 р. лише за 194 міл. зл. Пиття упоюючих трунків у порівнанні з минулим роком зменшилося до половини.

СТАЛІН ВИХВАЛЮЄ КАПІТАЛІСТИЧНУ АМЕРИКУ

МОСКВА.— Сталін, генеральний секретар комуністичної партії, мав недавно розмову з Волтером Дюранті, кореспондентом часопису "Ді Ню Йорк Таймс". У тій розмові вихвалював він дуже капіталістичну Америку. Слугу "буржуазних акулів", як зовуть більшовики президента Рузвелта, назвав Сталін великим і відважним провідником і заявив, що під проводом сього президента Злучені Держави відносяться і виходять побідно з економічної кризи. Дальше сказав Сталін, що Злучені Держави довинні з більшим довірям відноситись до Совітів і уділити їм позичок, що вийде на користь як Злученим Державам так і Совітам. Сталін сказав дальше, що Совіти потребують грошей на закуп машин для добування золота. Вже тепер добувають Совіти золота у вартости понад 100 міл. рублів, тобто вдвоє більше як, за царських часів і тому будуть мати чим сплачувати свої довги.

Дальше заповів Сталін, що Совіти готові підпирати й Лігу Націй, як тільки вона буде старатися задержати світовий мир.

Сталін зазначив дальше, що Совіти зломили опір селянства, сколективізували села й навчили селянство комунізму. Побідивши селян, найбільших ворогів комунізму, більшовики вже нічого не бояться.

ЗАПИСАВ СТАЛІНОВИ Й РУЗВЕЛТОВИ ПО $1,000

ЛОС ЕНДЖЕЛС.—Померший тут перед тижнем Л. Г. МекБорні записав у своїм тестаменті по $1,000 Сталінови й президентові Рузвелтові. Своїм дітям записав він лише по одному доларови кожному "задля причин їм найліпше звісних".

ДВА МОРДЕРСТВА В ЧАСІ АНГЛІЙСЬКИХ РІЗДВЯНИХ СВЯТ

В Едмонтоні й найближчій околиці згинуло в часі англійських Різдвяних Свят дві особи трагічною смертю. І так на фармі, 8 миль від міста, замордовано 24. грудня, Федька Фостія, що вернув, по дволітнім побуті у вязниці, до дому своєї жінки. Фостій мав розпочати сварку зі своєю жінкою, в часі якої ся послідня вдарила його залізною штабою по голові, внаслідок чого Фостій стратив притомність. Опісля підрізав хтось непритомному Фостієви горло кухонним ножем і він небавком по сім помер. Як підозрілих у замордованню Фостія арештовано спершу його жінку, а опісля найстаршого сина Василя, а також найстаршу дочку Аліцію.

Того самого дня Гіндус Маркос замордував у готелі Ст. Елмо Француза Бернатчі, перерізавши йому горло звичайним кишеньковим ножиком. Приводом до нападу Маркоса на Бернатчі була сварка за жінку, яку Маркос зневажав поганими словами, а в якої обороні станув Бернатчі.

Маркоса обжалувано за мордерство й він стане небаром перед судом суддів присяглих. Його переслухання відбулося минулого вівтірка у поліційнім суді.

УБИЛИ НОЖАМИ ВІРМЕНСЬКОГО АРХИЕПИСКОПА

НЮ ЙОРК.— На саме латинське Різдво убито в Ню Йорку у вірменській православній церкві в часі богослуження вірменського архиєпископа Туріяна. Заговірники закололи Туріяна ножами в часі обходу у церкві. Причиною жахливого вбивства були політичні незгодини серед вірменської іміграції. Замордований архиєпископ був сторонником московських більшовиків і вповні годився на більшовицьку окупацію Вірменії. Коли його запрошено на вірменське свято на Світовій Виставці у Шикаго, Туріян, заки зачав промовляти, зажадав скинення прапора національної вірменської республики та вивішення червоного більшовицького прапора, яким Москва обдарила нібито вільну соціялістичну вірменську республику. Через те саме зненавиділа Туріяна вірменська революційна організація Ташнаг, що бореться з Турками й більшовиками за визволення Вірменії. Нюйорська поліція арештувала 5 членів Ташнагу, що були в церкві в часі замордування Туріяна.

ЗМЕНШАТЬ ЧИСЛО ПОСЛІВ У ЛЕҐІСЛЯТУРІ

Число послів в албертійськім соймі зменшать в часі теперішньої сесії з 63 на 50 або 45. На таке зменшення погодились вже всі три партії, тому ухвалення дотичного закону є запевнене.

Московські Більшовики Винищать Решткі Селянства

БЕРЛІН. — Українська Пресова Служба подає за німецьким часописом "Рігаше Рундшав", що у програмі нарад комуністичної партії в Москві, які відбудуться у січні с. р. стоїть на першім плані питання винищення решток селянства у цілому Радянському Союзі.

У Радянському Союзі є ще до тепер 7 міліонів самостійних селян-рільників, яким більшовики дозволили управляти ріллю на власну руку. Їх називають куркулями, себто багачами й їх страшно переслідують московські більшовики-комуністи.

Ті останки селян винищать більшовики у той спосіб, що відберуть їм землю й увесь їх доробок, а їх самих вишлють на поселення на Сибір. Таке висилання на Сибір, в умовинах життя, заведених більшовиками, означає нічого иншого як фізичне винищення селянства, бо з виселених селян напевне яких 90 відсотків вигине з голоду. Се виселення буде відноситися головно до українських селян, яких виселять з їх прадідних земель і загонять на Сибір, а землі їх віддадуть Москалям або Жидам. На згаданих вище нарадах будуть теж обговорювати діяльність Організації Українських Націоналістів на Україні, яка прибирає щораз ширші розміри.

КОМУНІСТ ХОЧЕ КАНДИДУВАТИ НА ПОСЛА

КЕЛГАРІ.— Джан Соливен, комуніст заявив, що хоче кандидувати на посла у Келгарах при виборах, які відбудуться дня 15. січня, с. р. Крім нього кандидують ще при тихже виборах ліберал Геррі Росс і мисс Амелія Торнер, членкиня Федерації Кооперативної Господарки.

АМБАСАДОР БУЛИТ ПЕРЕЧИТЬ

ПАРИЖ. — Американський амбасадор до Совітів, В Булит, в переїзді до Америки відповів на запит репортерам газет, що це неправда, що Злучені Держави заключають зі Совітами договір у справі спільного поступовання на Тихім Океані.

Отсим повідомляємо наших Читачів і Передплатників, що кампанія за приєднанням більшого числа читачів для "Фармерського Голосу" продовжається ще на два місяці, січень і лютий. Діється се тому, що в часі попередніх двох місяців внаслідок поганої погоди, спочатку віддали а опісля наглих сильних морозів доступ до почтових урядів через злі дороги й вибої був утруднений, а частинно неможливий і тому мало хто одержував на час наш часопис і не знав про нашу оферту.

АДМІНІСТРАЦІЯ "Ф. Г."

Найкращим Різдвяним Дарунком Для "Фармерського Голосу" Буде Ваша Передплата!